

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 9 settembre 2008



Aoste, le 9 septembre 2008

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Dipartimento legislativo e legale

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Département législatif et légal

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4560 a pag. 4564
INDICE SISTEMATICO da pag. 4565 a pag. 4571

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 4573
Atti assessorili 4588
Atti del Presidente del Consiglio regionale 4589
Atti dei dirigenti 4592
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 4593
Avvisi e comunicati 4603
Atti emanati da altre amministrazioni 4605

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 4621
Annunci legali 4622

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4560 à la page 4564
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 4565 à la page 4571

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 4573
Actes des Assesseurs régionaux 4588
Actes du Président du Conseil régional 4589
Actes des directeurs 4592
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 4593
Avis et communiqués 4603
Actes émanant des autres administrations 4605

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 4621
Annonces légales 4622

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2008 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 5 agosto 2008, n. 344.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di BRUSSON di terreni interessati dall'intervento denominato «allargamento della strada del Col Ranzola, tratto Dela-La Croix», da realizzarsi nel Comune di BRUSSON. pag. 4573

Decreto 19 agosto 2008, n. 369.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di OLLOMONT di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale Ollomont – Glassier nel tratto Capoluogo – Voueces, in Comune di OLLOMONT. pag. 4577

Decreto 22 agosto 2008, n. 371.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ripristino opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Moline alla S.R. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN. pag. 4581

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2008 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 344 du 5 août 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRUSSON, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale du col Ranzola allant de Dela à La Croix, dans la commune de BRUSSON. page 4573

Arrêté n° 369 du 19 août 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'OLLOMONT, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Ollomont – Glassier allant du Chef-lieu à Voueces, dans la commune d'OLLOMONT. page 4577

Arrêté n° 371 du 22 août 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état des ouvrages hydrauliques le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN. page 4581

Decreto 25 agosto 2008, n. 378.

Declassificazione e contestuale trasferimento al demanio stradale del Comune di ARNAD della Strada regionale n. 3 di Arnad.

pag. 4586

Decreto 25 agosto 2008, n. 381.

Parziale rettifica del Decreto del Presidente della Regione n. 684 del 13.12.2005 recante: «Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di MONTJOVET di terreni necessari ai lavori di allargamento e rettifica della strada della collina – tronco da Fenillettaz a Cubiet, in Comune di MONTJOVET».

pag. 4587

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI**

Arrêté n° 11 du 21 août 2008,

portant modification des statuts du consortium d'amélioration foncière « Charvaz » dont le siège est situé dans la commune de LA SALLE.

page 4588

**ATTI DEL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

Decreto 21 agosto 2008, n. 2/XIII.

Supplenza dei dirigenti del Consiglio regionale in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.

pag. 4589

Atto di delega 21 agosto 2008, n. 7292.

Delega ai dirigenti della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.

pag. 4590

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 4 agosto 2008, n. 3227.

Cancellazione dal registro regionale delle organizzazioni

Arrêté n° 378 du 25 août 2008,

portant déclassement et transfert au domaine routier de la Commune d'ARNAD de la route régionale n° 3 d'Arnad.

page 4586

Arrêté n° 381 du 25 août 2008,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 684 du 13 décembre 2005 portant expropriation en faveur de la Commune de MONTJOVET des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route de la colline allant de Fenillettaz à Cubiet et de rectification du tracé y afférent, dans la commune de MONTJOVET.

page 4587

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Decreto 21 agosto 2008, n. 11.

Modifiche dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Charvaz», con sede nel comune di LA SALLE.

pag. 4588

**ACTES DU PRÉSIDENT
DU CONSEIL RÉGIONAL**

Arrêté n° 2/XIII du 21 août 2008,

portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants du Conseil régional en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.

page 4589

Acte de délégation n° 7292 du 21 août 2008,

portant délégation aux dirigeants à l'effet de signer les contrats pour la fourniture de biens et de services ainsi que les conventions du ressort de la Présidence du Conseil régional.

page 4590

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 3227 du 4 août 2008,

portant radiation du «Gruppo Comunale Volontari di

di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, del Gruppo Comunale Volontari di Protezione Civile di VERRÈS.

pag. 4592

Provvedimento dirigenziale 14 agosto 2008, n. 3418.

Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale dell'Associazione di volontariato «Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta» siglabile «IPSIA AOSTA».

pag. 4592

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1560.

Approvazione delle disposizioni e procedure operative per l'attuazione della Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 27 febbraio 2004 «Indirizzi operativi per la gestione organizzativa e funzionale del Sistema di allertamento nazionale, statale e regionale per il rischio idrogeologico ed idraulico ai fini di Protezione Civile».

pag. 4593

Deliberazione 25 luglio 2008, n. 2135.

Autorizzazione in via definitiva, ai sensi dell'art. 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive modificazioni, dell'impianto mobile di recupero di rifiuti di titolarità della Ditta MERLET Fabrizio, con sede in Comune di AYAS.

pag. 4594

Deliberazione 25 luglio 2008, n. 2136.

Autorizzazione in via definitiva, ai sensi dell'art. 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive modificazioni, dell'impianto mobile di recupero di rifiuti di titolarità della Società Frigo S.r.l., con sede in Comune di LA THUILE.

pag. 4597

Deliberazione 8 agosto 2008, n. 2228.

Autorizzazione all'ampliamento con l'istituzione di sei posti per asilo nido e tre per guarderie, di una struttura socio-educativa sita nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, già autorizzata all'esercizio di attività di asilo nido e guarderie, ai sensi della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 4601

Protezione Civile di VERRÈS» du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005.

page 4592

Acte du dirigeant n° 3418 du 14 août 2008,

portant immatriculation de l'association « Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta », dont le sigle est « IPSIA AOSTA », au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.

page 4592

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1560 du 23 mai 2008,

portant approbation des dispositions et des procédures opérationnelles pour l'application de la directive du président du Conseil des ministres du 27 février 2004 (Directives opérationnelles pour la gestion organisationnelle et fonctionnelle du système national, étatique et régional de mise en garde contre les risques hydrogéologiques et hydrauliques aux fins des activités de protection civile).

page 4593

Délibération n° 2135 du 25 juillet 2008,

autorisant à titre définitif, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, l'entreprise MERLET Fabrizio, dont le siège est dans la commune d'AYAS, à l'effet de gérer une installation mobile de traitement de déchets.

page 4594

Délibération n° 2136 du 25 juillet 2008,

autorisant à titre définitif, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, la société Frigo srl, dont le siège est dans la commune de LA THUILE, à l'effet de gérer une installation mobile de traitement de déchets.

page 4597

Délibération n° 2228 du 8 août 2008,

autorisant la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ à agrandir une structure socio-éducative – déjà autorisée à l'effet d'accueillir une crèche et une garderie – sur le territoire de ladite Commune, et à instituer six nouvelles places à la crèche et trois nouvelles places à la garderie, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 4601

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 4603

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 4604

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12). pag. 4604

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di GIGNOD. Deliberazione 19 giugno 2008,
n. 16.

Approvazione modifiche allo Statuto comunale.
pag. 4605

Comune di PONTEY. Decreto 19 agosto 2008, n. 1.

Pronuncia d'esproprio e d'occupazione temporanea a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per il completamento delle opere di sostegno della scarpata in adiacenza al campo sportivo comunale in località Mesaney, nel Comune di PONTEY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 4607

Comune di PONTEY. Decreto 20 agosto 2008, n. 2.

Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la sistemazione e l'ampliamento del parcheggio comunale in frazione Banchet (area negozio), nel Comune di PONTEY. pag. 4609

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 20 agosto 2008, n. 2.

Pronuncia d'esproprio, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, di nuovo parcheggio interrato in loc. Golf-Chateau, a servizio dell'abitato di Breuil-Cervinia, nel comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 4610

Comune di VERRAYES.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge 7 agosto 1990 n. 41 e della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 4603

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 4604

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12). page 4604

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de GIGNOD. Délibération n° 16 du 19 juin 2008,

approuvant les modifications des statuts communaux.
page 4605

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 19 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de PONTEY et occupation temporaire des terrains nécessaires aux travaux d'achèvement des ouvrages de soutènement du talus adjacent au terrain de sport communal, à Mesaney, dans la commune de PONTEY, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 4607

Commune de PONTEY. Acte n° 2 du 20 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de PONTEY des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'agrandissement du parking communal au hameau de Banchet (zone du magasin), dans la commune de PONTEY. page 4609

Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 2 du 20 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un nouveau parking souterrain à Gof-Château, desservant le hameau de Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 4610

Commune de VERRAYES.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 41 du 7 août 1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004

2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 4613

(Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 4613

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 18 agosto 2008, n. 1499.

Approvazione, in applicazione di quanto disposto con deliberazione della Giunta regionale n. 833 in data 10.03.2003, della pubblicazione della zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta nel distretto n. 4, ambiti territoriali n. 1 e 2.

pag. 4613

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1499 du 18 août 2008,

portant institution, à titre extraordinaire, de postes de pédiatre de famille sous contrat à durée indéterminée, dans les zones n° 1 et n° 2, insuffisamment pourvues, du district n° 4, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 833 du 10 mars 2003.

page 4613

PARTE TERZA

TROISIÈME PARTIE

AVVISI DI CONCORSI

Città di AOSTA.

Graduatoria finale del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un assistente sociale – cat. D – funzionario.

pag. 4621

Commune d'AOSTE.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un assistant social (catégorie D: cadre).

page 4621

Comune di SAINT-PIERRE.

Trasferimento su domanda per la formazione di una graduatoria per la copertura di un posto di funzionario (categoria D) – area tecnico/manutentiva. Estratto avviso di mobilità.

pag. 4621

Commune de SAINT-PIERRE.

Mutation sur demande en vue de la formation d'une liste d'aptitude nécessaire afin de pourvoir à un poste de fonctionnaire (catégorie D) – services techniques. Extrait d'avis.

page 4621

ANNUNZI LEGALI

Comune di AYAS – Regione Autonoma Valle d'Aosta – Frazione Antagnod – 11020 AYAS – Tel. 0125 306634 fax 0125 306788.

Estratto bando di gara per affidamento di appalto di lavori. «Lavori consistenti in interventi urgenti sulle fognature comunali volti a risolvere le principali criticità dovute alle alte portate dei collettori».

pag. 4622

Società Vallée d'Aoste Structure S. a r.l. – Via Lavoratori Vittime del Col du Mont, n. 28 – 11100 AOSTA – Tel. +390165.305529 – Telefax +39.0165.305530.

Estratto avviso di aggiudicazione.

pag. 4623

ANNONCES LÉGALES

Commune d' AYAS – Région autonome Vallée d'Aoste – Hameau Antagnod – 11020 AYAS – Tél. 0125 306634 fax 0125 306788.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. «Travaux consistant en actions urgentes sur les égouts municipaux mises a satisfaire les principales faibles produites par les haut débits des collecteurs».

page 4622

Vallée d'Aoste Structure S. a r.l. – 28, rue des Travailleurs – Victimes du col du Mont – 11100 AOSTE – Tél. : +39 01 65 30 55 29 – fax : +39 01 65 30 55 30.

Avis de passation d'un marché.

page 4623

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 25 luglio 2008, n. 2135.

Autorizzazione in via definitiva, ai sensi dell'art. 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive modificazioni, dell'impianto mobile di recupero di rifiuti di titolarità della Ditta MERLET Fabrizio, con sede in Comune di AYAS.

pag. 4594

Deliberazione 25 luglio 2008, n. 2136.

Autorizzazione in via definitiva, ai sensi dell'art. 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive modificazioni, dell'impianto mobile di recupero di rifiuti di titolarità della Società Frigo S.r.l., con sede in Comune di LA THUILE.

pag. 4597

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 4603

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 4604

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 4604

ASILI NIDO

Deliberazione 8 agosto 2008, n. 2228.

Autorizzazione all'ampliamento con l'istituzione di sei posti per asilo nido e tre per guarderie, di una struttura socio-educativa sita nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, già autorizzata all'esercizio di attività di asilo nido e guarderie, ai sensi della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 4601

ASSISTENZA SOCIALE

Provvedimento dirigenziale 4 agosto 2008, n. 3227.

Cancellazione dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, del Gruppo Comunale Volontari di Protezione Civile di VERRÈS.

pag. 4592

Provvedimento dirigenziale 14 agosto 2008, n. 3418.

Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 2135 du 25 juillet 2008,

autorisant à titre définitif, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, l'entreprise MERLET Fabrizio, dont le siège est dans la commune d'AYAS, à l'effet de gérer une installation mobile de traitement de déchets.

page 4594

Délibération n° 2136 du 25 juillet 2008,

autorisant à titre définitif, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, la société Frigo srl, dont le siège est dans la commune de LA THUILE, à l'effet de gérer une installation mobile de traitement de déchets.

page 4597

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 4603

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 4604

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 4604

CRÈCHES

Délibération n° 2228 du 8 août 2008,

autorisant la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ à agrandir une structure socio-éducative – déjà autorisée à l'effet d'accueillir une crèche et une garderie – sur le territoire de ladite Commune, et à instituer six nouvelles places à la crèche et trois nouvelles places à la garderie, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 4601

AIDE SOCIALE

Acte du dirigeant n° 3227 du 4 août 2008,

portant radiation du « Gruppo Comunale Volontari di Protezione Civile di VERRÈS » du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005.

page 4592

Acte du dirigeant n° 3418 du 14 août 2008,

portant immatriculation de l'association « Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta », dont le sigle est « IPSIA AOSTA », au Registre régional des organisa-

2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale dell'Associazione di volontariato «Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta» siglabile «IPSIA AOSTA».
pag. 4592

ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI

Provvedimento dirigenziale 4 agosto 2008, n. 3227.

Cancellazione dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, del Gruppo Comunale Volontari di Protezione Civile di VERRÈS.
pag. 4592

Provvedimento dirigenziale 14 agosto 2008, n. 3418.

Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale dell'Associazione di volontariato «Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta» siglabile «IPSIA AOSTA».
pag. 4592

CALAMITÀ NATURALI

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1560.

Approvazione delle disposizioni e procedure operative per l'attuazione della Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 27 febbraio 2004 «Indirizzi operativi per la gestione organizzativa e funzionale del Sistema di allertamento nazionale, statale e regionale per il rischio idrogeologico ed idraulico ai fini di Protezione Civile».
pag. 4593

CONSIGLIO REGIONALE

Decreto 21 agosto 2008, n. 2/XIII.

Supplenza dei dirigenti del Consiglio regionale in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.
pag. 4589

Atto di delega 21 agosto 2008, n. 7292.

Delega ai dirigenti della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.
pag. 4590

CONSORZI

Arrêté n° 11 du 21 août 2008,
portant modification des statuts du consortium d'amé-

tions de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.
page 4592

ASSOCIATIONS ET FONDATIONS

Acte du dirigeant n° 3227 du 4 août 2008,

portant radiation du «Groupe Comunale Volontari di Protezione Civile di VERRÈS» du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005.
page 4592

Acte du dirigeant n° 3418 du 14 août 2008,

portant immatriculation de l'association « Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta », dont le sigle est « IPSIA AOSTA », au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.
page 4592

CATASTROPHES NATURELLES

Délibération n° 1560 du 23 mai 2008,

portant approbation des dispositions et des procédures opérationnelles pour l'application de la directive du président du Conseil des ministres du 27 février 2004 (Directives opérationnelles pour la gestion organisationnelle et fonctionnelle du système national, étatique et régional de mise en garde contre les risques hydrogéologiques et hydrauliques aux fins des activités de protection civile).
page 4593

CONSEIL RÉGIONAL

Arrêté n° 2/XIII du 21 août 2008,

portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants du Conseil régional en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.
page 4589

Acte de délégation n° 7292 du 21 août 2008,

portant délégation aux dirigeants à l'effet de signer les contrats pour la fourniture de biens et de services ainsi que les conventions du ressort de la Présidence du Conseil régional.
page 4590

CONSORTIUMS

Decreto 21 agosto 2008, n. 11.

Modifiche dello statuto del consorzio di miglioramento

lioration foncière « Charvaz » dont le siège est situé dans la commune de LA SALLE. pag. 4588

EDILIZIA

Deliberazione 8 agosto 2008, n. 2228.

Autorizzazione all'ampliamento con l'istituzione di sei posti per asilo nido e tre per guarderie, di una struttura socio-educativa sita nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, già autorizzata all'esercizio di attività di asilo nido e guarderie, ai sensi della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 4601

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 4603

ENERGIA

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 4604

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 4604

ENTI LOCALI

Decreto 25 agosto 2008, n. 378.

Declassificazione e contestuale trasferimento al demanio stradale del Comune di ARNAD della Strada regionale n. 3 di Arnad. pag. 4586

Comune di GIGNOD. Deliberazione 19 giugno 2008, n. 16.

Approvazione modifiche allo Statuto comunale. pag. 4605

Comune di PONTEY. Decreto 19 agosto 2008, n. 1.

Pronuncia d'esproprio e d'occupazione temporanea a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per il completamento delle opere di sostegno della scarpata in adiacenza al campo sportivo comunale in località Mesaney, nel Comune di PONTEY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 4607

Comune di PONTEY. Decreto 20 agosto 2008, n. 2.

Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la sistemazione e l'ampliamento del parcheggio comunale in frazione Banchet (area negozio), nel Comune di PONTEY. pag. 4609

fondiaro «Charvaz», con sede nel comune di LA SALLE. pag. 4588

BÂTIMENT

Délibération n° 2228 du 8 août 2008,

autorisant la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ à agrandir une structure socio-éducative – déjà autorisée à l'effet d'accueillir une crèche et une garderie – sur le territoire de ladite Commune, et à instituer six nouvelles places à la crèche et trois nouvelles places à la garderie, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004. page 4601

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 4603

ÉNERGIE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 4604

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 4604

COLLECTIVITÉS LOCALES

Arrêté n° 378 du 25 août 2008,

portant déclassement et transfert au domaine routier de la Commune d'ARNAD de la route régionale n° 3 d'Arnad. page 4586

Commune de GIGNOD. Délibération n° 16 du 19 juin 2008,

approuvant les modifications des statuts communaux. page 4605

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 19 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de PONTEY et occupation temporaire des terrains nécessaires aux travaux d'achèvement des ouvrages de soutènement du talus adjacent au terrain de sport communal, à Mesaney, dans la commune de PONTEY, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 4607

Commune de PONTEY. Acte n° 2 du 20 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de PONTEY des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'agrandissement du parking communal au hameau de Banchet (zone du magasin), dans la commune de PONTEY. page 4609

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 20 agosto 2008, n. 2.

Pronuncia d'esproprio, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, di nuovo parcheggio interrato in loc. Golf-Chateau, a servizio dell'abitato di Breuil-Cervinia, nel comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 4610

Comune di VERRAYES.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge 7 agosto 1990 n. 41 e della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 4613

ESPROPRIAZIONI

Decreto 5 agosto 2008, n. 344.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di BRUSSON di terreni interessati dall'intervento denominato «allargamento della strada del Col Ranzola, tratto Dela-La Croix», da realizzarsi nel Comune di BRUSSON.

pag. 4573

Decreto 19 agosto 2008, n. 369.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di OLLOMONT di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale Ollomont – Glassier nel tratto Capoluogo – Voueces, in Comune di OLLOMONT.

pag. 4577

Decreto 22 agosto 2008, n. 371.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ripristino opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Moline alla S.R. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN.

pag. 4581

Decreto 25 agosto 2008, n. 381.

Parziale rettifica del Decreto del Presidente della Regione n. 684 del 13.12.2005 recante: «Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di MONTJOVET di terreni necessari ai lavori di allargamento e rettifica della strada della collina – tronco da Fenillettaz a Cubiet, in Comune di MONTJOVET».

pag. 4587

Comune di PONTEY. Decreto 19 agosto 2008, n. 1.

Pronuncia d'esproprio e d'occupazione temporanea a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per il completamento delle

Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 2 du 20 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un nouveau parking souterrain à Gof-Château, desservant le hameau de Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4610

Commune de VERRAYES.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 41 du 7 août 1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 4613

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 344 du 5 août 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRUSSON, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale du col Ranzola allant de Dela à La Croix, dans la commune de BRUSSON.

page 4573

Arrêté n° 369 du 19 août 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'OLLOMONT, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Ollomont – Glassier allant du Chef-lieu à Voueces, dans la commune d'OLLOMONT.

page 4577

Arrêté n° 371 du 22 août 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état des ouvrages hydrauliques le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN.

page 4581

Arrêté n° 381 du 25 août 2008,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 684 du 13 décembre 2005 portant expropriation en faveur de la Commune de MONTJOVET des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route de la colline allant de Fenillettaz à Cubiet et de rectification du tracé y afférent, dans la commune de MONTJOVET.

page 4587

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 19 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de PONTEY et occupation temporaire des terrains nécessaires aux travaux d'achèvement des ouvrages de soutè-

opere di sostegno della scarpata in adiacenza al campo sportivo comunale in località Mesaney, nel Comune di PONTEY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 4607

Comune di PONTEY. Decreto 20 agosto 2008, n. 2.

Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la sistemazione e l'ampliamento del parcheggio comunale in frazione Banchet (area negozio), nel Comune di PONTEY.

pag. 4609

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 20 agosto 2008, n. 2.

Pronuncia d'esproprio, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, di nuovo parcheggio interrato in loc. Golf-Chateau, a servizio dell'abitato di Breuil-Cervinia, nel comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004. pag. 4610

Comune di VERRAYES.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge 7 agosto 1990 n. 41 e della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 4613

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 11 du 21 août 2008,

portant modification des statuts du consortium d'amélioration foncière « Charvaz » dont le siège est situé dans la commune de LA SALLE. page 4588

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Deliberazione 25 luglio 2008, n. 2135.

Autorizzazione in via definitiva, ai sensi dell'art. 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive modificazioni, dell'impianto mobile di recupero di rifiuti di titolarità della Ditta MERLET Fabrizio, con sede in Comune di AYAS.

pag. 4594

Deliberazione 25 luglio 2008, n. 2136.

Autorizzazione in via definitiva, ai sensi dell'art. 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive modificazioni, dell'impianto mobile di recupero di rifiuti di titolarità della Società Frigo S.r.l., con sede in Comune di LA THUILE.

pag. 4597

nement du talus adjacent au terrain de sport communal, à Mesaney, dans la commune de PONTEY, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4607

Commune de PONTEY. Acte n° 2 du 20 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de PONTEY des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'agrandissement du parking communal au hameau de Banchet (zone du magasin), dans la commune de PONTEY.

page 4609

Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 2 du 20 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un nouveaux parking souterrain à Gof-Château, desservant le hameau de Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4610

Commune de VERRAYES.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 41 du 7 août 1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 4613

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 21 agosto 2008, n. 11.

Modifiche dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Charvaz», con sede nel comune di LA SALLE. pag. 4588

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Délibération n° 2135 du 25 juillet 2008,

autorisant à titre définitif, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, l'entreprise MERLET Fabrizio, dont le siège est dans la commune d'AYAS, à l'effet de gérer une installation mobile de traitement de déchets. page 4594

Délibération n° 2136 du 25 juillet 2008,

autorisant à titre définitif, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, la société Frigo srl, dont le siège est dans la commune de LA THUILE, à l'effet de gérer une installation mobile de traitement de déchets. page 4597

OPERE PUBBLICHE

Decreto 22 agosto 2008, n. 371.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ripristino opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Moline alla S.R. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN.

pag. 4581

PROTEZIONE CIVILE

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1560.

Approvazione delle disposizioni e procedure operative per l'attuazione della Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 27 febbraio 2004 «Indirizzi operativi per la gestione organizzativa e funzionale del Sistema di allertamento nazionale, statale e regionale per il rischio idrogeologico ed idraulico ai fini di Protezione Civile».

pag. 4593

TRASPORTI

Decreto 5 agosto 2008, n. 344.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di BRUSSON di terreni interessati dall'intervento denominato «allargamento della strada del Col Ranzola, tratto Dela-La Croix», da realizzarsi nel Comune di BRUSSON.

pag. 4573

Decreto 19 agosto 2008, n. 369.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di OLLOMONT di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale Ollomont – Glassier nel tratto Capoluogo – Voueces, in Comune di OLLOMONT.

pag. 4577

Decreto 25 agosto 2008, n. 381.

Parziale rettifica del Decreto del Presidente della Regione n. 684 del 13.12.2005 recante: «Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di MONTJOVET di terreni necessari ai lavori di allargamento e rettifica della strada della collina – tronco da Fenillettaz a Cubiet, in Comune di MONTJOVET».

pag. 4587

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 18 agosto 2008, n. 1499.

Approvazione, in applicazione di quanto disposto con deliberazione della Giunta regionale n. 833 in data 10.03.2003, della pubblicazione della zona carente

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 371 du 22 août 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état des ouvrages hydrauliques le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN.

page 4581

PROTECTION CIVILE

Délibération n° 1560 du 23 mai 2008,

portant approbation des dispositions et des procédures opérationnelles pour l'application de la directive du président du Conseil des ministres du 27 février 2004 (Directives opérationnelles pour la gestion organisationnelle et fonctionnelle du système national, étatique et régional de mise en garde contre les risques hydrogéologiques et hydrauliques aux fins des activités de protection civile).

page 4593

TRANSPORTS

Arrêté n° 344 du 5 août 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRUSSON, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale du col Ranzola allant de Dela à La Croix, dans la commune de BRUSSON.

page 4573

Arrêté n° 369 du 19 août 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'OLLOMONT, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Ollomont – Glassier allant du Chef-lieu à Voueces, dans la commune d'OLLOMONT.

page 4577

Arrêté n° 381 du 25 août 2008,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 684 du 13 décembre 2005 portant expropriation en faveur de la Commune de MONTJOVET des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route de la colline allant de Fenillettaz à Cubiet et de rectification du tracé y afférent, dans la commune de MONTJOVET.

page 4587

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1499 du 18 août 2008,

portant institution, à titre extraordinaire, de postes de pédiatre de famille sous contrat à durée indéterminée, dans les zones n° 1 et n° 2, insuffisamment pourvues, du

**straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di
libera scelta nel distretto n. 4, ambiti territoriali n. 1 e 2.**
pag. 4613

**district n° 4, en application de la délibération du
Gouvernement régional n° 833 du 10 mars 2003.**
page 4613

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 5 agosto 2008, n. 344.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di BRUSSON di terreni interessati dall'intervento denominato «allargamento della strada del Col Ranzola, tratto Dela-La Croix», da realizzarsi nel Comune di BRUSSON.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di BRUSSON di terreni interessati dall'intervento denominato «allargamento della strada del Col Ranzola, tratto Dela-La Croix», da realizzarsi nel Comune di BRUSSON, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI BRUSSON

1. F. 54 – map. 504 (ex 486/b) di mq. 80 – P – C.T.
F. 54 – map. 506 (ex 398/b) di mq. 9 – I – C.T.
F. 56 – map. 173 (ex 107/b) di mq. 346 – Pri – C.T.
Intestati a:
LEVEQUE Clelia Secondina
Nata a BRUSSON il 27.02.1961
c.f: LVQ CLS 61B67 B230A
Indennità: € 1.160,93
2. F. 56 – map. 196 (ex 151/b) di mq. 34 – Ba – C.T.
F. 56 – map. 197 (ex 153/b) di mq. 32 – Ba – C.T.
Intestati a:
LEVEQUE Emilio Giuseppe
Nata a BRUSSON il 28.02.1941
c.f: LVQ MGS 41B28 B230N
Indennità: € 50,70
3. F. 54 – map. 505 (ex 415/b) di mq. 90 – P – C.T.
F. 54 – map. 503 (ex 367/b) di mq. 211 – I – C.T.
F. 54 – map. 502 (ex 360/b) di mq. 101 – S – C.T.
F. 56 – map. 198 (ex 152/b) di mq. 182 – Ba – C.T.
F. 56 – map. 195 (ex 60/b) di mq. 56 – Ba – C.T.
F. 54 – map. 496 (ex 328/b) di mq. 28 – S – C.T.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 344 du 5 août 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRUSSON, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale du col Ranzola allant de Dela à La Croix, dans la commune de BRUSSON.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale du col Ranzola allant de Dela à La Croix, dans la commune de BRUSSON, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de BRUSSON :

COMMUNE DE BRUSSON

- Intestati a:
LEVEQUE Vincenzina
Nata a BRUSSON il 03.09.1954
c.f: LVQ VCN 54P43 B230H
Indennità: € 225,15
4. F. 54 – map. 499 (ex 477/b) di mq. 50 – Pri – C.T.
F. 54 – map. 500 (ex 355/b) di mq. 52 – S – C.T.
F. 54 – map. 497 (ex 362/b) di mq. 9 – Pri – C.T.
F. 54 – map. 501 (ex 414/b) di mq. 32 – S – C.T.
Intestati a:
LEVEQUE Ignazio
Nato a BRUSSON il 20.08.1920
c.f: LVQ GNZ 20M20 B230O
Indennità: € 271,85
 5. F. 54 – map. 495 (ex 319/b) di mq. 40 – S – C.T.
F. 54 – map. 494 (ex 318/b) di mq. 18 – P – C.T.
Intestati a:
LEVEQUE Claudia (quota 3/36)
Nata ad AOSTA il 27.02.1955
c.f: LVQ CLD 55B67 A326B
LEVEQUE Gemma (quota 3/36)

- Nata a BRUSSON il 22.08.1939
c.f.: LVQ GMM 39M62 B230S
LEVEQUE Silvia Carolina (quota 3/36)
Nata a BRUSSON il 04.03.1949
c.f.: LVQ SVC 49C44 B230D
LEVEQUE Assunta Cecilia Silvia (quota 3/36)
Nata a BRUSSON il 13.08.1944
c.f.: LVQ SNT 44M53 B230L
LEVEQUE Ignazio (quota 2/6)
Nato a BRUSSON il 20.08.1920
c.f.: LVQ GNZ 20M20 B230O
LEVEQUE Lucia (quota 1/6)
Nata ad AOSTA il 31.10.1950
c.f.: LVQ LCU 50R71 A326P
LEVEQUE Raphaelle (quota 1/6)
Nata ad AOSTA il 07.12.1954
c.f.: LVQ RHL 54T47 A326W
Indennità: € 38,36
6. F. 55 – map. 210 (ex 74/b) di mq. 284 – S – C.T.
F. 56 – map. 192 (ex 1/b) di mq. 600 – Ba – C.T.
F. 56 – map. 193 (ex 1/c) di mq. 50 – Ba – C.T.
F. 56 – map. 199 (ex 9/b) di mq. 1 – P – C.T.
F. 56 – map. 194 (ex 14/b) di mq. 43 – S – C.T.
F. 56 – map. 189 (ex 156/b) di mq. 17 – P – C.T.
F. 56 – map. 188 (ex 157/b) di mq. 13 – P – C.T.
Intestati a:
BREAN Edoardo Giovanni Martino
Nato a BRUSSON il 25.10.1916
c.f.: BRN DDG 16R25 B230O
Indennità: € 548,19
7. F. 54 – map. 498 (ex 350/b) di mq. 1 – S – C.T.
F. 56 – map. 190 (ex 155/b) di mq. 103 – Ba – C.T.
F. 56 – map. 187 (ex 158/b) di mq. 31 – P – C.T.
Intestati a:
BREAN Edoardo Giovanni Martino (quota 1/2)
Nato a BRUSSON il 25.10.1916
c.f.: BRN DDG 16R25 B230O
BREAN Elia Maurizio Grato (quota 1/4)
Nato a BRUSSON il 01.10.1951
c.f.: BRN LRZ 51R01 B230J
ROCCIA Anna Maria (quota 1/4)
Nata ad AOSTA il 03.02.1954
c.f.: RCC NMR 54B43 A326L
Indennità: € 55,52
8. F. 55 – map. 209 (ex 72/b) di mq. 75 – S – C.T.
F. 56 – map. 186 (ex 159/b) di mq. 30 – P – C.T.
Intestati a:
CUGNOD Daniela Anna Caterina (quota 1/4)
Nata ad AOSTA il 24.06.1961
c.f.: CGN DLN 61H64 A326T
CUGNOD Giuseppe (quota 1/4)
Nato ad AOSTA il 20.09.1967
c.f.: CGN GPP 67P20 A326D
CUGNOD Cristoforo (quota 1/4)
Nato a BRUSSON il 11.01.1953
c.f.: CGN CST 53A11 B230O
CUGNOD Maria Silvia (quota 1/4)
Nata a BRUSSON il 25.11.1951
c.f.: CGN MSL 51S65 B230R
- Indennità: € 71,40
9. F. 56 – map. 191 (ex 2/b) di mq. 33 – Ba – C.T.
F. 56 – map. 185 (ex 19/b) di mq. 54 – Ba – C.T.
Intestati a:
BREAN Elia (quota 1/8)
Nato a BRUSSON il 01.10.1951
c.f.: BRN LRZ 51R01 B230J
ROCCIA Anna Maria (quota 1/8)
Nata ad AOSTA il 03.02.1954
c.f.: RCC NMR 54B43 A326L
DONDEYNAZ Augusta (quota 1/240)
Nata a SANTHIA (VC) il 26.06.1937
c.f.: DND GST 37H66 I337V
LEVEQUE Battista Claudio (quota 1/8)
Nato a BRUSSON il 10.09.1911
c.f.: LVQ BTS 11P10 B230C
LEVEQUE Ignazio (quota 1/8)
Nato a BRUSSON il 20.08.1920
c.f.: LVQ GNZ 20M20 B230O
LEVEQUE Paolo Graziano Giuseppe (quota 1/60)
Nato ad AOSTA il 22.04.1964
c.f.: LVQ PGR 64D22 A326F
LEVEQUE Lucia (quota 1/80)
Nata ad AOSTA il 31.10.1950
c.f.: LVQ LCU 50R71 A326P
LEVEQUE Raphaelle (quota 1/80)
Nata ad AOSTA il 07.12.1954
c.f.: LVQ RHL 54T47 A326W
LEVEQUE Emilio Giuseppe (quota 1/6)
Nato a BRUSSON il 28.02.1941
c.f.: LVQ MGS 41B28 B230N
LEVEQUE Vincenzina (quota 1/20)
Nata a BRUSSON il 03.09.1954
c.f.: LVQ VCN 54P43 B230H
LEVEQUE Clelia Secondina (quota 1/20)
Nata a BRUSSON il 27.02.1961
c.f.: LVQ CLS 61B67 B230A
DONDEYNAZ Giuseppina
Nata a SANTHIA il 18.02.1936
c.f.: DND GPP 36B58 I337T
LEVEQUE Carolina, fu Giovanni Giacomo (compr.)
LEVEQUE Cecilia, fu Giovanni Maria (compr.)
LEVEQUE Delfina (compr.)
Nata a BRUSSON il 07.11.1928
c.f.: LVQ DFN 28S47 B230M
LEVEQUE Giuseppe, fu Giovanni Giacomo (compr.)
LEVEQUE Maria Cecilia, fu Giovanni Maurizio (compr.)
LEVEQUE Maria, fu Giovanni Maurizio (compr.)
LEVEQUE Maria, fu Giovanni Maurizio (usufr.)
VICQUERY Adolfina, fu Giovanni Maurizio (compr.)
VICQUERY Grato, fu Giovanni Maurizio
VICQUERY Leontina, fu Giovanni Maurizio
VICQUERY Maria, fu Giovanni Maurizio
VICQUERY Onorato, fu Giovanni Maurizio
Indennità: € 33,42
10. F. 56 – map. 184 (ex 18/b) di mq. 165 – Ba – C.T.
Intestato a:
CARGNAND Giorgetta (usufrutt. 1/3)
Nata in Francia il 05.04.1923

- c.f: CRG GGT 23D45 Z110G
CUGNOD Daniela Anna Caterina (quota 1/16)
Nata ad AOSTA il 24.06.1961
c.f: CGN DLN 61H64 A326T
CUGNOD Giuseppe (quota 1/16)
Nato ad AOSTA il 20.09.1967
c.f: CGN GPP 67P20 A326D
CUGNOD Cristoforo (quota 1/16)
Nato a BRUSSON il 11.01.1953
c.f: CGN CST 53A11 B230O
CUGNOD Maria Silvia (quota 1/16)
Nata a BRUSSON il 25.11.1951
c.f: CGN MSL 51S65 B230R
LEVEQUE Paolo Graziano Giuseppe (quota 1/60)
Nato ad AOSTA il 22.04.1964
c.f: LVQ PGR 64D22 A326F
LEVEQUE Battista Claudio (quota 1/4)
Nato a BRUSSON il 10.09.1911
c.f: LVQ BTS 11P10 B230C
LEVEQUE Ignazio (quota 1/4)
Nato a BRUSSON il 20.08.1920
c.f: LVQ GNZ 20M20 B230O
LEVEQUE Lucia (quota 1/120)
Nata ad AOSTA il 31.10.1950
c.f: LVQ LCU 50R71 A326P
LEVEQUE Raphaelle (quota 1/120)
Nata ad AOSTA il 07.12.1954
c.f.: LVQ RHL 54T47 A326W
LEVEQUE Emilio Giuseppe (quota 1/6)
Nato a BRUSSON il 28.02.1941
c.f.: LVQ MGS 41B28 B230N
LEVEQUE Vincenzina (quota 1/40)
Nata a BRUSSON il 03.09.1954
c.f: LVQ VCN 54P43 B230H
LEVEQUE Clelia Secondina (quota 1/40)
Nata a BRUSSON il 27.02.1961
c.f: LVQ CLS 61B67 B230A
Indennità: € 73,36
11. F. 56 – map. 183 (ex 134/b) di mq. 282 – Ba – C.T.
F. 56 – map. 182 (ex 53/b) di mq. 182 – P – C.T.
F. 56 – map. 174 (ex 168/b) di mq. 5 – Ba – C.T.
Intestati a:
CUGNOD Augusta Anselmina (quota 1/2)
Nata a BRUSSON il 25.06.1931
c.f: CGN GTN 31H65 B230O
CUGNOD Giorgio Baldassarre (quota 1/2)
Nato a BRUSSON il 02.02.1930
c.f: CGN GGB 30B02 B230X
Indennità: € 133,48
12. F. 56 – map. 181 (ex 70/b) di mq. 16 – P – C.T.
F. 53 – map. 221 (ex 68/b) di mq. 31 – Ba – C.T.
Intestati a:
LEVEQUE Silvana
Nata ad AOSTA il 11.02.1958
c.f: LVQ SVN 58B51 A326S
Indennità: € 13,95
13. F. 53 – map. 212 (ex 71/b) di mq. 60 – P – C.T.
F. 53 – map. 218 (ex 200/b) di mq. 31 – Pr – C.T.
F. 56 – map. 179 (ex 64/b) di mq. 60 – Ba – C.T.
- F. 56 – map. 175 (ex 98/b) di mq. 9 – Ba – C.T.
F. 56 – map. 180 (ex 163/b) di mq. 30 – Ba – C.T.
F. 56 – map. 178 (ex 164/b) di mq. 60 – Ba – C.T.
Intestati a:
GROSSO Marisa
Nata a BRUSSON il 15.04.1940
c.f: GRS MRS 40D55 B230W
Indennità: € 101,34
14. F. 56 – map. 177 (ex 165/b) di mq. 38 – Ba – C.T.
Intestato a:
POLLET Graziella Ludovina
Nata a BRUSSON il 21.10.1937
c.f: PLL GZL 37R61 B230S
Indennità: € 14,60
15. F. 56 – map. 176 (ex 166/b) di mq. 32 – Ba – C.T.
Intestato a:
REVIL Celso Joseph
Nato a BRUSSON il 19.03.1917
c.f: RVL CSJ 17C19 B230W
Indennità: € 12,29
16. F. 56 – map. 172 (ex 113/b) di mq. 6 – Pri – C.T.
Intestato a:
PAYN Albina Normina
Nata a BRUSSON il 25.05.1941
c.f: PYN LNN 41E65 B230J
Indennità: € 19,95
17. F. 53 – map. 219 (ex 57/b) di mq. 7 – Pr – C.T.
F. 53 – map. 220 (ex 199/b) di mq. 63 – Pr – C.T.
Intestati a:
PALASINAZ S.S.
Sede in BRUSSON Rue Col Ranzola, 143
c.f.: 81008640070
Indennità: € 73,64
18. F. 53 – map. 214 (ex 75/b) di mq. 148 – Ba – C.T.
Intestato a:
LEVEQUE Battista Claudio (quota 1/16)
Nato a BRUSSON il 10.09.1911
c.f: LVQ BTS 11P10 B230C
LEVEQUE Gemma (quota 1/64)
Nata a BRUSSON il 22.08.1939
c.f.: LVQ GMM 39M62 B230S
LEVEQUE Giuseppe (quota 1/64)
Nato a BRUSSON il 22.02.1942
c.f: LVQ GPP 42B22 B230F
LEVEQUE Assunta Cecilia Silvia (quota 1/64)
Nata a BRUSSON il 13.08.1944
c.f.: LVQ SNT 44M53 B230L
LEVEQUE Silvia Carolina (quota 1/64)
Nata a BRUSSON il 04.03.1949
c.f.: LVQ SVC 49C44 B230D
LEVEQUE Lorenzo Riccardo (quota 1/64)
Nato a BRUSSON il 17.08.1951
c.f.: LVQ LNZ 51M17 B230R
LEVEQUE Rocco Leo (quota 1/64)
Nato ad AOSTA il 13.03.1954
c.f.: LVQ RCL 54C13 A326O
LEVEQUE Claudia (quota 1/64)

- Nata ad AOSTA il 27.02.1955
c.f.: LVQ CLD 55B67 A326B
LEVEQUE Maura (quota 1/128)
Nata ad AOSTA il 18.07.1969
c.f.: LVQ MRA 69L58 A326X
LEVEQUE Monique (quota 1/128)
Nata ad AOSTA il 27.06.1973
c.f.: LVQ MNQ 73H67 A326H
ANSERMÉ Giuseppe, fu Pietro Giuseppe (compr.)
ANSERMÉ Grato, fu Pietro Giuseppe (compr.)
Nato a BRUSSON il 06.04.1845
c.f.: NSR GRT 45D06 B230V
ANSERMÉ Pantaleone, fu Pietro Giuseppe (compr.)
ANSERMÉ Pietro Antonio, fu Pietro Giuseppe (compr.)
BRONS Giuseppe, fu Alessio (compr.)
GENS Alessandrina mar PAYN, fu Claudio (compr.)
GENS Cecilia mar Revil, fu Claudio (compr.)
GENS Giovanni Grato, fu Claudio (compr.)
GENS Margherita mar DONDEYNAZ, fu Claudio (compr.)
GENS Maria Giuseppa, fu Giovanni Battista (compr.)
GROJACQUES Clementina Secondina (compr.)
LEVEQUE Giuseppe Maria, fu Giovanni Grato (compr.)
OBERT Adolfo, fu Giuseppe (compr.)
OBERT Caterina mar PAYN, fu Giuseppe (compr.)
OBERT Giuseppina mar VICQUERY, fu Giuseppe (compr.)
PAYN Daniele, fu Giovanni Maurizio (compr.)
PAYN Giuseppe Maria di Giovanni Tommaso (compr.)
ROUX Alessio, fu Giuseppe (compr.)
ROUX Cecilia Maria, fu Giuseppe (compr.)
ROUX Giuseppe, fu Giuseppe (compr.)
ROUX Gregorio, fu Maurizio (compr.)
ROUX Irma, fu Luigi Giuseppe (compr.)
ROUX Lodovina mar VICQUERY, fu Giuseppe (compr.)
ROUX Luigi, fu Giuseppe (compr.)
ROUX Maria, fu Luigi Giuseppe (compr.)
ROUX Matteo, fu Giuseppe (compr.)
ROUX Melania, fu Vincenzo (compr.)
ROUX Sabina mar VICQUERY, fu Vincenzo (compr.)
ROUX Simone, fu Giuseppe (compr.)
ROUX Vincenzina, fu Luigi Giuseppe (compr.)
VICQUERY Giuseppe, fu Giovanni Claudio (compr.)
VICQUERY Alessandrina, fu Pietro (compr.)
VICQUERY Giuseppe, fu Grato (compr.)
VICQUERY Matteo, fu Giovanni (compr.)
VUILLERMIN Augusto, fu Giacomo Simone (compr.)
VUILLERMIN Giuseppe, fu Giacomo Simone (compr.)
Indennità: € 56,85
19. F. 53 – map. 217 (ex 204/b) di mq. 12 – P – C.T.
F. 53 – map. 213 (ex 205/b) di mq. 146 – P – C.T.
Intestati a:
CUGNOD Lorenzo Anselmo (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 08.12.1961
c.f.: CGN LNZ 61T08 A326E
CUGNOD Serafino Mario (quota 1/2)
Nato ad AOSTA il 07.03.1963
c.f.: CGN SFN 63C07 A326J
PAYN Albina Normina (usufrutto 1/3)
- Nata a BRUSSON il 25.05.1941
c.f.: PYN LNN 41E65 B230Y
Indennità: € 28,00
20. F. 53 – map. 222 (ex 65/b) di mq. 17 – Pr – C.T.
F. 53 – map. 211 (ex 203/b) di mq. 201 – Pr – C.T.
Intestati a:
VICQUERY Paolo Antonio (quota 1/2)
Nato a BRUSSON il 10.09.1951
c.f.: VCQ PNT 51P10 B230X
VICQUERY Roberto (quota 1/2)
Nato a BRUSSON il 15.04.1954
c.f.: VCQ RRT 54D15 B230G
Indennità: € 229,32
21. F. 53 – map. 216 (ex 78/b) di mq. 82 – P – C.T.
Intestato a:
REVIL Pietro Antonio Edoardo
Nato a BRUSSON il 29.05.1939
c.f.: RVL PRN 39E29 B230X
Indennità: € 10,47
22. F. 53 – map. 215 (ex 77/b) di mq. 2 – Ba – C.T.
Intestato a:
LEVEQUE Battista Claudio (quota 1/16)
Nato a BRUSSON il 10.09.1911
c.f.: LVQ BTS 11P10 B230C
LEVEQUE Gemma (quota 1/64)
Nata a BRUSSON il 22.08.1939
c.f.: LVQ GMM 39M62 B230S
LEVEQUE Giuseppe (quota 1/64)
Nato a BRUSSON il 22.02.1942
c.f.: LVQ GPP 42B22 B230F
LEVEQUE Assunta Cecilia Silvia (quota 1/64)
Nata a BRUSSON il 13.08.1944
c.f.: LVQ SNT 44M53 B230L
LEVEQUE Silvia Carolina (quota 1/64)
Nata a BRUSSON il 04.03.1949
c.f.: LVQ SVC 49C44 B230D
LEVEQUE Lorenzo Riccardo (quota 1/64)
Nato a BRUSSON il 17.08.1951
c.f.: LVQ LNZ 51M17 B230R
LEVEQUE Rocco Leo (quota 1/64)
Nato ad AOSTA il 13.03.1954
c.f.: LVQ RCL 54C13 A326O
LEVEQUE Claudia (quota 1/64)
Nata ad AOSTA il 27.02.1955
c.f.: LVQ CLD 55B67 A326B
LEVEQUE Maura (quota 1/128)
Nata ad AOSTA il 18.07.1969
c.f.: LVQ MRA 69L58 A326X
LEVEQUE Monique (quota 1/128)
Nata ad AOSTA il 27.06.1973
c.f.: LVQ MNQ 73H67 A326H
LEVEQUE Emilio Giuseppe (quota 1/20)
Nato a BRUSSON il 28.02.1941
c.f.: LVQ MGS 41B28 B230N
LEVEQUE Vincenzina (quota 1/40)
Nata a BRUSSON il 03.09.1954
c.f.: LVQ VCN 54P43 B230H
LEVEQUE Clelia Secondina (quota 1/40)
Nata a BRUSSON il 27.02.1961

c.f: LVQ CLS 61B67 B230A
VICQUERY Paolo Antonio (quota 1/276)
Nato a BRUSSON il 10.09.1951
c.f: VCQ PNT 51P10 B230X
VICQUERY Roberto (quota 1/276)
Nato a BRUSSON il 15.04.1954
c.f: VCQ RRT 54D15 B230G
ANSERMÉ Giuseppina, fu Giovanni Grato (compr.)
BORBEY Maria Teresa (usufr.)
Nata a il 20.10.1901
BREAN Ludovina di Francesco
BREAN Melania di Francesco
BREAN Prosperina di Francesco
CUGNOD Cecilia mar CARMINTRAND di Giuseppe
Filiberto
CUGNOD Delfina mar CUGNOD di Giuseppe Filiberto
CUGNOD Giuseppe di Giuseppe Filiberto
CUGNOD Maria di Giuseppe Filiberto
CUGNOD Serafino di Giuseppe Filiberto
GENS Maria Giuseppa, fu Giovanni Battista
LEVEQUE Carolina, fu Giovanni Francesco
LEVEQUE Cecilia, fu Giovanni Maria
LEVEQUE Cecilia mar LEVEQUE, fu Giovanni
Giacomo
LEVEQUE Delfina
Nata a BRUSSON il 07.11.1928
LEVEQUE Delfina, fu Giovanni Francesco
LEVEQUE Delfina mar VICQUERY, fu Giovanni
Giacomo
LEVEQUE Giacomo Giuseppe, fu Giovanni Giacomo
LEVEQUE Giovanni Battista, fu Giovanni Francesco
LEVEQUE Giuseppe Maria, fu Giovanni Grato
LEVEQUE Giuseppe Serafino, fu Giovanni Battista
LEVEQUE Leonida, fu Claudio (usufr. parz.)
LEVEQUE Luigia, fu Claudio (usufr. parz.)
LEVEQUE Luigia, fu Giovanni Francesco
LEVEQUE Maria, fu Giovanni Maurizio
LEVEQUE Pietro Francesco, fu Grato

B) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 5 agosto 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 19 agosto 2008, n. 369.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di

LEVEQUE Serafino, fu Grato
LEVEQUE Simone, fu Vincenzo
PAYN Ludovina, fu Giovanni Tommaso (usufr. parz.)
PESSION Pietro, fu Simone (usufr. parz.)
ROUX Adelina, fu Giuliano
ROUX Attilio, fu Luigi
ROUX Felice di Matteo
ROUX Giacomo Simone, fu Giovanni Giuseppe
ROUX Giuseppe, fu Giuseppe
ROUX Gregorio, fu Maurizio
ROUX Luigi di Matteo
ROUX Luigi, fu Giuseppe
ROUX Matteo, fu Giuseppe
ROUX Pierino di Matteo
SARTEUR Maria Dionigia
VICQUERY Antonio, fu Maurizio
VICQUERY Benedetto, fu Giovanni
VICQUERY Carlo
Nato a TORINO il 10.05.1964
VICQUERY Carolina, fu Maurizio
VICQUERY Claudio, fu Simone
VICQUERY Daniele, fu Francesco
VICQUERY Francesco, fu Francesco
VICQUERY Giovanni Battista, fu Francesco
VICQUERY Giuseppe Alberto, fu Grato
VICQUERY Giuseppe, fu Maurizio
VICQUERY Giuseppe Samuele, fu Francesco
VICQUERY Marco (propr. Per 1/276)
Nato a TORINO il 11.10.1962
VICQUERY Maria Cecilia mar BONIN, fu Simone
VICQUERY Matteo, fu Giovanni
VICQUERY Serafino, fu Maurizio
VICQUERY Vincenzo, fu Simone
VUILLERMIN Claudio Giuseppe, fu Giacomo Simone
VUILLERMIN Felice Augusto, fu Giacomo Simone
VUILLERMIN Giovanni Giuseppe, fu Pacifico
VUILLERMIN Melania mar VICQUERY, fu Matteo
Indennità: € 0,77

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), par les soins de l'expropriant.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 5 août 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 369 du 19 août 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune

OLLOMONT di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada comunale Ollomont – Glassier nel tratto Capoluogo – Voueces, in Comune di OLLOMONT.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di OLLOMONT degli immobili di seguito descritti, interessati dai lavori di allargamento della strada comunale Ollomont – Glassier nel tratto Capoluogo – Voueces, in Comune di OLLOMONT, di proprietà delle seguenti ditte:

COMUNE CENSUARIO DI OLLOMONT

1. Fg. 17 – map. 403 di mq. 113 – I – C.T.
Fg. 17 – map. 475 (ex 109/b) di mq. 63 – Pri – C.T.
Intestati a:
VEVEY Riccardo
n. AOSTA il 19.10.1960
c.f. VVY RCR 60R19 A326H
Indennità: € 1.277,53
2. Fg. 25 – map. 549 (ex 432/b) di mq. 50 – Pri – C.T.
Intestato a:
DIEMOZ Carlo
n. OLLOMONT il 12.11.1934,
c.f. DMZCLL34S12G045I (quota 1/2)
DIEMOZ Camillo
n. OLLOMONT il 04.04.1927,
c.f. DMZCLL27D04G045H (quota 1/2)
Indennità: € 512,05
3. Fg. 25 – map. 552 (ex 438/b) di mq. 61 – C.T.
Fg. 25 – map. 433 di mq. 20 – C.T.
Intestati a:
GLASSIER Alda Maria
n. OLLOMONT il 07.05.1934,
c.f. GLSLMR34E47G045T
Indennità: € 3.037,60
4. Fg. 25 – map. 554 (ex 457/b) di mq. 5 – C.T.
Intestato a:
VERTHUY Franca
n. CHAMBAVE il 03.08.1927,
c.f. VTRFNC27M43C595Q
Indennità: € 187,55
5. Fg. 25 – map. 550 (ex 333/b) di mq. 151 – C.T.
Fg. 25 – map. 551 (ex 333/c) di mq. 38 – C.T.
Intestati a:
VEVEY Iole Maria Arlina
n. AOSTA il 15.04.1955,
c.f. VVYLRR55D55A326C
Indennità: € 7.088,45
6. Fg. 25 – map. 553 (456/b) di mq. 21 – C.T.

d'OLLOMONT, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Ollomont – Glassier allant du Chef-lieu à Voueces, dans la commune d'OLLOMONT.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route communale Ollomont – Glassier allant du Chef-lieu à Voueces, dans la commune d'OLLOMONT, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'OLLOMONT :

COMMUNE D'OLLOMONT

- Intestato a:
VEVEY Olga
n. OLLOMONT il 18.11.1944,
c.f. VVYLGO44S58G045M
Indennità: € 787,50
7. Fg. 17 – map. 474 (ex 346/b) di mq. 151 – area urbana – Pri – C.T.
Fg. 19 – map. 251 (ex 55/b) di mq. 62 – I – C.T.
Intestati a:
Casa Missionaria «G. DE FERRARI», dei Padri Barnabiti, con sede in GENOVA
codice fiscale 80014030102
Indennità: € 176,19
 8. Fg. 17 – map. 471 (ex 334/b) di mq. 41 – Pri – C.T.
Fg. 17 – map. 472 (ex 223/b) di mq. 40 – Pri – C.T.
Intestati a:
GAY Giovanna
n. OLLOMONT il 09.03.1935, (quota 3/9)
c.f. GYAGNN35C49G045P
VEVEY Maria Luce Nelly
n. AOSTA il 16.03.1964 (quota 2/9)
c.f. VVY MLC 64C56 A326L
VEVEY Mario
n. AOSTA il 11.04.1957 (quota 2/9)
c.f. VVY MRA 57D11 A326X
VEVEY Remo
n. AOSTA il 01.06.1955 (quota 2/9)
c.f. VVY RME 55H01 A326X
Indennità: € 93,39
 9. Fg. 17 – map. 471 (ex 334/b) di mq. 41 – Pri – C.T.
Fg. 17 – map. 472 (ex 223/b) di mq. 40 – Pri – C.T.
Intestati a:
CRETON Ettore
n. AOSTA il 13.01.1952,
c.f. CRT TTR 52A13 A326E (quota 1/2)
CRETON Gino
n. OLLOMONT il 11.06.1961,
c.f. CRT GNI 61H11 G045Y (quota 1/2)
Fg. 17 – map. 468 (ex 453/b) di mq. 73 – I – zona

- «CA1»
Indennità: € 2,63
10. Fg. 19 – map. 248 (ex 40/b) di mq. 5 – Pri – C.T.
Fg. 20 – map. 374 (ex 30/b) di mq. 43 – Pri – C.T.
Intestati a:
CUNEAZ Irene
n. AOSTA il 18.10.1971,
c.f. CNZRNI71R58A326E (quota 1/2)
CUNEAZ Napoleone
n. AOSTA il 23.06.1940, (quota 1/2)
c.f. CNZNLN40H23A326A
CUNEAZ Silvio
n. GRESSAN il 08.05.1948,
c.f. CNZSLV48E08E165W (usufr. 1/4)
PLATEROTI Vincenzina
n. AOSTA il 19.09.1951,
c.f. PLTVCN51P59A326E (usufr. 1/4)
Indennità: € 55,34
11. Fg. 20 – map. 376 (ex 33/b) di mq. 206 – Pri – C.T.
Intestato a:
CRETON Candida Maria
n. OLLOMONT il 02.01.1928, (quota 1/2)
c.f. CRTCDD28A42G045R
BAL Silvia
n. AOSTA il 30.03.1957,
c.f. BLASLV57C70A326I (quota 1/2)
Indennità: € 395,83
12. Fg. 19 – map. 255 (ex 211/b) di mq. 36 – Pri – C.T.
Fg. 19 – map. 256 (ex 63/b) di mq. 229 – Pri – C.T.
Intestati a:
FAVRE Ivo
n. OLLOMONT il 15.01.1941,
c.f. FVRVIO41A15G045P (quota 1/4)
FAVRE Rosanna
n. AOSTA il 13.04.1947,
c.f. FVRRNN47D53A326V (quota 1/4)
PERSOL Marietta
n. OLLOMONT il 19.04.1925,
c.f. PRSMTT25D59G045O (quota 1/4)
PERSOL Maurice
n. OLLOMONT il 22.05.1927,
c.f. PRSMRC27E22G045C (quota 1/4)
Indennità: € 427,77
13. Fg. 19 – map. 252 (ex 58/b) di mq. 49 – Pri – zona «E» – C.T.
Fg. 19 – map. 253 (ex 206/b) di mq. 31 – Pri – zona «E» – C.T.
Fg. 20 – map. 373 (ex 26/b) di mq. 66 – Pri – zona «E» – C.T.
Intestati a:
DELEONARD Romilda Maria
n. DOUES il 05.10.1932 (quota 1/3)
c.f. DLN RLD 32R45 D356W
DIEMOZ Claudio Alberto
n. AOSTA il 02.08.1967, (quota 1/3)
c.f. DMZCDL67M02 A326B
DIEMOZ Tiziana Gabriella
n. AOSTA il 06.04.1969, (quota 1/3)
- c.f. DMZTNG69D46A326F
Indennità: € 168,33
14. Fg. 20 – map. 375 (ex 32/b) di mq. 57 – Pri – zona «E» – C.T.
Intestato a:
NICOLETTI Livio Joseph
n. il 19.03.1954,
c.f. NCLLJS54C19Z133Z
Indennità: € 65,72
15. Fg. 19 – map. 260 (ex 71/b) di mq. 18 – Pri – zona «E» – C.T.
Fg. 20 – map. 371 (ex 22/b) di mq. 94 – Pri – zona «E» – C.T.
Intestati a:
JOTAZ Maurizio
n. OLLOMONT il 19.07.1931,
c.f. JTZ MRZ 31L19 G045K
Indennità: € 129,12
16. Fg. 19 – map. 249 (ex 185/b) di mq. 47 – Pri – zona «Ea2» – C.T.
Fg. 19 – map. 250 (ex 185/c) di mq. 33 – Pri – zona «Ea» – C.T.
Fg. 20 – map. 383 (ex 340/b) di mq. 55 – Pri – zona «E» – C.T.
Fg. 25 – map. 547 (ex 104/b) di mq. 33 – Pri – zona «E» – C.T.
Fg. 25 – map. 548 (ex 391/b) di mq. 78 – Pri – zona «E» – C.T.
Intestati a:
FAVRE Ivo
n. OLLOMONT il 15.01.1941,
c.f. FVR VIO 41A15 G045P (quota 1/2)
FAVRE Rosanna
n. AOSTA il 13.04.1947,
c.f. FVR RNN 47D53 A326V (quota 1/2)
Indennità: € 567,24
17. Fg. 19 – map. 257 (ex 244/b) di mq. 67 – St – zona «C4» – C.T..
Intestato a:
MATUCCI Flavio
n. GENOVA il 17.06.1966,
c.f. MTC FLV 66H17 D969X (quota 1/2)
GUIDA Fiorella
n. GENOVA il 13.12.1966,
c.f. GDUFLL66T53D969W (quota 1/2)
Indennità: € 0,92
18. Fg. 19 – map. 254 (ex 61/b) di mq. 53 – area urbana – I – zona «E» – C.T.
Intestato a:
PIGNATARO Raffaele
n. CARIATI il 15.09.1935, (propr. 191/1000)
c.f. PGNRFL35P15B774D
DANNAZ Giulio
n. AOSTA il 05.02.1930, (propr. 371/1000)
c.f. DNN GLI 30B05 A326Y
VISCARDI Andreina
n. ALESSANDRIA il 30.11.1953, (propr. 194/1000)

- c.f. VSCNRN53S70A182M
BOGETTI Giovanni
n. GENOVA il 24.05.1968 (nudo propr. 63/1000)
c.f. BGTGNN68E24D969X
BOGETTI Anna Maria
n. GENOVA il 15.01.1965, (nuda propr. 62/1000)
c.f. BGTNMR65A55D969C
BOGETTI Bruno
n. GENOVA il 13.09.1933, (usufr. in comunione legale per 63/1000)
c.f. BGT BRN 33P13 D969K
FANI Edda
n. GENOVA il 06.09.1938 (usufr. in comunione legale per 62/1000)
c.f. FNA DDE 38P46 D969Z
ROMANO Gaspare
n. ALCAMO il 06.12.1953, (propr. 119/1000)
c.f. RMNGPR53T06A176D
Indennità: € 1,80
19. Fig. 20 – map. 372 (ex 24/b) di mq. 42 – Pri – zona «E» – C.T.
Intestato a:
ROSSET Giustino Leo
n. AOSTA il 01.02.1954,
c.f. RSSGTN54B01A326I (quota 1/2)
ROSSET Rosina
n. AOSTA il 08.01.1947,
c.f. RSSRSN47A48A326O (quota 1/2)
Indennità: € 72,63
20. Fig. 20 – map. 382 (ex 274/b) di mq. 33 – Pri – zona «E» – C.T.
Intestato a:
CLOSELINAZ Giulia
n. AOSTA il 28.12.1924,
c.f. CLSGLI24T68A326O
Indennità: € 38,04
21. Fig. 20 – map. 377 (ex 35/b) di mq. 55 – Pri – zona «E» – C.T.
Fig. 20 – map. 378 (ex 36/b) di mq. 7 – Pri – zona «E» – C.T.
Fig. 20 – map. 379 (ex 38/b) di mq. 53 – Pri – zona «E» – C.T.
Intestati a:
JOTAZ Elia
n. OLLOMONT il 19.04.1928,
c.f. JTZLEI28D19G045B
Indennità: € 132,59
22. Fig. 20 – map. 380 (ex 273/b) di mq. 26 – Pri – zona «E» – C.T.
Intestato a:
- BAL Germano
n. OLLOMONT il 04.08.1922,
c.f. BLAGMN22M04G045D (quota 1/2)
BAL Tersilio
n. OLLOMONT il 27.09.1924,
c.f. BLATSL24P27G045F (quota 1/2)
Indennità: € 29,98
23. Fig. 20 – map. 381 (ex 357/b) di mq. 18 – I – zona «E» – C.T.
Intestato a:
CLOSELINAZ Giulia
n. AOSTA il 28.12.1924,
c.f. CLSGLI24T68A326O (quota 1/2)
FAZZARI Giuseppe
n. AOSTA il 05.08.1931,
c.f. FZZGPP31M05A326S (quota 1/2)
Indennità: € 0,68
24. Fig. 25 – map. 549 (ex 432/b) di mq. 50 di cui mq. 37,5 in zona «E» – Pri – C.T.
Intestato a:
DIEMOZ Carlo
n. OLLOMONT il 12.11.1934,
c.f. DMZCLL34S12G045I (quota 1/2)
DIEMOZ Camillo
n. OLLOMONT il 04.04.1927,
c.f. DMZCLL27D04G045H (quota 1/2)
Indennità: € 43,23
25. Fig. 17 – map. 477 (ex 106/b) di mq. 12 – St – zona «E» – C.T.
Fig. 17 – map. 476 (ex 416/b) di mq. 15 – St – zona «E» – C.T.
Intestati a:
BIONAZ Renzo Elviro
n. SAINT-CHRISTOPHE il 03.03.1930 (quota 1/2)
c.f. BNZRZL30C03H669Z
CRETON Severina
n. OLLOMONT il 23.08.1931 (quota 1/2)
c.f. CRTSRN31M63G045I
Indennità: € 0,58
26. Fig. 17 – map. 473 (ex 222/b) di mq. 121 – I – zona «C6» – C.T.
Intestato a:
ARBINI Libera
n. LONATE BOZZOLO (VA) il 21.10.1949 (quota 1/2)
c.f. RBNLBR49R61E666Z
CERINI Guido
n. RESCALDINA (MI) il 17.11.1946 (quota 1/2)
c.f. CRNGDU46S17H240H
Indennità: € 4,10

B) Il presente decreto dovrà essere notificato alla ditta proprietaria nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis, par les soins de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du

Catastale.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 19 agosto 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 22 agosto 2008, n. 371.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di ripristino opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Moline alla S.R. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dei terreni infra elencati, necessari per i lavori di ripristino opere idrauliche esistenti lungo il torrente Gressan dalla località Moline alla s. r. n. 20 nei Comuni di GRESSAN e JOVENÇAN, di proprietà delle ditte a fianco indicate:

COMUNE DI JOVENÇAN

- 1) FIOU Rudi Romano
n. ad AOSTA il 05.07.60
Res. a GRESSAN loc. Benaz, 1
c.f.: FIORRM60L05A326V
Fig. 2 n. 967 (ex 329/b) di mq. 56 Catasto Terreni
Fig. 2 n. 971 (ex 333/b) di mq. 1 Catasto Terreni
Indennità: € 347,72
- 2) CURTAZ Giuseppe Lorenzo
n. a GRESSAN il 31.03.28
Res. a GRESSAN chez Les Jeans, 17
c.f.: CRTGPP28C31E165A

COMUNE DI GRESSAN

- 4) QUENDOZ Piero
n. ad AOSTA il 01.08.54
Res. a JOVENÇAN fraz. Etral, 4
c.f.: QNDPRI54M01A326M propr. per 1/4
QUENDOZ Alfonsina Eriberta
n. ad AOSTA il 27.04.31
Res. a JOVENÇAN fraz. Etral, 5/1
c.f.: QNDLNS31D67A326H propr. per 1/2
QUENDOZ Ettore

transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastres).

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 19 août 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 371 du 22 août 2008,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état des ouvrages hydrauliques le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Les biens immeubles indiqués ci-après, en regard du nom de leur propriétaire, nécessaires aux travaux de remise en état des ouvrages hydrauliques le long du Gressan, de Molline à la RR n° 20, dans les communes de GRESSAN et de JOVENÇAN, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale :

COMMUNE DE JOVENÇAN

- Fig. 2 n. 969 (ex 332/b) di mq. 187 Catasto Terreni
Fig. 2 n. 330 di mq. 25 Catasto Terreni
Indennità: € 1.019,13
- 3) TRUC Silvio Giuseppe
n. ad AOSTA il 10.02.44
Res. a GRESSAN fraz. Naudin, 11
c.f.: TRCSVG44B10A326F
Fig. 2 n. 973 (ex 408/b) di mq. 127 Catasto Terreni
Fig. 2 n. 331 di mq. 6 Catasto Terreni
Indennità: € 439,55

COMMUNE DE GRESSAN

- n. ad AOSTA il 09.02.56
Res. a JOVENÇAN fraz. Etral, 5/2
c.f.: QNDTTR56B09A326K propr. per 1/4
Fig. 7 n. 864 (ex 14/b) di mq. 76 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 866 (ex 15/b) di mq. 23 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 867 (ex 15/c) di mq. 9 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 862 (ex 13/b) di mq. 71 Catasto Terreni
Indennità: € 412,86

- 5) FRACHEY Franco
n. ad AOSTA il 24.03.46
Res. GRESSAN fraz. Resselin, 6
c.f.: FRCFNC46C24A326N propr. per 1/2
FRACHEY Ezio
n. ad AOSTA il 16.03.50
Res. a U.S.A. west LOS ANGELES (California) 1538
Santelle apt 31
c.f.: FRCZEI50C16A326F propr. per 1/2
Fig. 7 n. 871 (ex 186/b) di mq. 77 Catasto Terreni
Indennità: € 419,34
- 6) AYMUNOD Ida
n. ad AOSTA il 21.02.28
Res. a GRESSAN fraz. La Combaz, 2
c.f.: YMNDIA28B61A326R
Fig. 7 n. 873 (ex 268/b) di mq. 92 Catasto Terreni
Indennità: € 501,03
- 7) CUNEAZ Savino
n. ad AOSTA il 02.07.41
Res. GRESSAN fraz. Bovet, 35
c.f.: CNZSVN41L02A326V
Fig. 7 n. 875 (ex 269/b) di mq. 158 Catasto Terreni
Fig. 13 n. 828 (ex 516/b) di mq. 13 Catasto Terreni
Fig. 13 n. 826 (ex 1/b) di mq. 11 Catasto Terreni
Fig. 13 n. 830 (ex 419/b) di mq. 7 Catasto Terreni
Indennità: € 946,99
- 8) MARTINET Giuseppe
n. a GRESSAN il 17.02.23
Res. a GRESSAN fraz. Bovet, 35
c.f.: MRTGPP23B17E165S
Fig. 7 n. 877 (ex 280/b) di mq. 104 Catasto Terreni
Indennità: € 566,38
- 9) MARTINET Ines Giovanna
n. a GRESSAN il 31.03.27
Res. a GRESSAN fraz. Paquier
c.f.: MRTNGV27C71E165P
Fig. 7 n. 879 (ex 111/b) di mq. 160 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 577 di mq. 24 Catasto Terreni
Indennità: € 183,32
- 10) BORNEY Serafina Maria Valeria
n. a GRESSAN il 02.07.09
Res. a CHARVENSOD loc. Capoluogo, 190
c.f.: BRNSFN09L42E165X usufruttuaria
BROCARD Pietro
n. ad AOSTA il 28.05.33
Res. a GRESSAN fraz. Bovet, 31
c.f.: BRCPTR33E28A326C nudo propr.
Fig. 7 n. 881 (ex 110/b) di mq. 46 Catasto Terreni
Indennità: € 159,15
- 11) BROCARD Paolo
n. ad AOSTA il 22.06.56
Res. a GRESSAN fraz. Hopital, 15/a
c.f.: BRCPA56H22A326E
Fig. 7 n. 883 (ex 316/b) di mq. 306 Catasto Terreni
Indennità: € 1.058,67
- 12) CHABLOZ Fulvio
n. ad AOSTA il 19.10.67
Res. a GRESSAN fraz. Vignettaz, 1
c.f.: CHBFLV67R19A326O
Fig. 7 n. 885 (ex 312/b) di mq. 26 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 887 (ex 311/b) di mq. 108 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 889 (ex 125/b) di mq. 81 Catasto Terreni
Indennità: € 1.487,68
- 13) BIOLEY Eugenia
n. ad AOSTA il 02.09.37
Res. a GRESSAN fraz. La Cort
c.f.: BLYGNE37P42A326L
Fig. 7 n. 891 (ex 664/b) di mq. 1 Catasto Terreni
Indennità: € 0,02
- 14) FRACHEY Lina
n. ad AOSTA il 10.10.29
Res. GRESSAN fraz. Clos Chatel, 2
c.f.: FRCLNI29R50A326W
Fig. 7 n. 893 (ex 330/b) di mq. 12 Catasto Terreni
Fig. 8 n. 1561 (ex 316/b) di mq. 48 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 615 di mq. 18
Indennità: € 2,27
- 15) CUNEAZ Armanda
n. ad AOSTA il 01.08.38
Res. a SAINT-PIERRE loc. Bosses, 1
c.f.: CNZRND38M41A326M
Fig. 8 n. 1563 (ex 911/b) di mq. 21 Catasto Terreni
Indennità: € 0,61
- 16) CUNEAZ Giselda
n. ad AOSTA il 02.07.35
Res. a CHARVENSOD fraz. Plan Felinaz, 208
c.f.: CNZGLD35L42A326Z
Fig. 8 n. 1565 (ex 912/b) di mq. 9 Catasto Terreni
Indennità: € 0,26
- 17) QUENDOZ Renato
n. ad AOSTA il 06.05.46
Res. a GRESSAN fraz. Jacquin, 1
c.f.: QNDRNT46E06A326P
Fig. 8 n. 1566 di mq. 27 Catasto Fabbricati - Fig. 8 n.
1566 (ex 317/b) di mq. 27 Catasto Terreni
Indennità: € 0,78
- 18) GRAPPEIN Marilena
n. ad AOSTA il 16.08.50
Res. a GRESSAN fraz. Jacquin, 3
c.f.: GRPMLN50M56A326J nuda proprietaria
GRAPPEIN Graziano
n. a GRESSAN il 24.12.24
Res. a GRESSAN fraz. Jacquin, 3
c.f.: GRPGZN24T24E165E usufruttuario
Fig. 8 n. 1568 (ex 322/b) di mq. 19 Catasto Terreni
Indennità: € 0,55
- 19) CHAMEN Teodosia Emma
n. a GRESSAN il 12.12.23
Res. a GRESSAN via Pilet, 2
c.f.: CHMTSM23T52E165Y

- Fg. 8 n. 1570 (ex 325/b) di mq. 34 Catasto Terreni
Indennità: € 0,99
- 20) CHABERGE Aurora Lilia
n. ad AOSTA il 15.05.42
Res. a POLLEIN fraz. Grand Pollein, 49
c.f.: CHBRL42E55A326C propr. per 2/9
CHABERGE Fabrizio Rieul
n. ad AOSTA il 24.02.73
Res. a JOVENÇAN fraz. Etral, 11
c.f.: CHBFRZ73B24A326B propr. per 2/9
CHABERGE Gilio
n. ad AOSTA il 15.06.46
Res. a AOSTA fraz. Naudin, 18
c.f.: CHBGLI46H15A326W propr. per 2/9
IMPERIAL Romilda
n. a GRESSAN il 30.10.22
Res. a AOSTA fraz. Naudin, 3
c.f.: MPRRLD22R70E165H propr. per 1/3
Fg. 8 n. 1572 (ex 326/b) di mq. 76 Catasto Terreni
Indennità: € 2,21
- 21) BERLIER Alessandro
n. ad AOSTA il 12.03.79
Res. a GRESSAN fraz. Etrepiou, 5
c.f.: BRLLSN79C12A326O propr. per 1/3
BERLIER Fabio
n. ad AOSTA il 11.01.81
Res. a GRESSAN fraz. Etrepiou, 5
c.f.: BRLFBA81A11A326U propr. per 1/3
COCINA Antonietta
n. a BARAGIANO (PZ) il 07.12.46
Res. a GRESSAN fraz. Etrepiou, 5
c.f.: CCNNNT46T47A615C propr. per 1/3
Fg. 8 n. 1592 di mq. 189 Catasto Terreni
Indennità: € 5,49
- 22) MION Remo
n. ad AOSTA il 05.07.67
Res. a GRESSAN fraz. Barral, 12
c.f.: MNIRME67L05A326W
Fg. 8 n. 1593 di mq. 8 Catasto Terreni
Indennità: € 0,23
- 23) ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMEN-
TO DEL CLERO
Sede ad AOSTA
c.f.: 91009280073
Fg. 8 n. 1576 (ex 492/b) di mq. 73 Catasto Terreni
Indennità: € 2,12
- 24) IMPRESA EDILBROCARD di BROCARD Pietro e C.
snc
Sede a GRESSAN Fraz. La Cort, 14
c.f.: 00360630073
Fg. 8 n. 1578 (ex 561/b) di mq. 71 Catasto Terreni
Fg. 8 n. 1580 (ex 488/b) di mq. 313 Catasto Terreni
Indennità: € 11,16
- 25) VUILLERMOZ CUNEAZ Pietro Giuseppe
n. a CHAMBAVE il 02.05.33
Res. a GRESSAN fraz. Molline
- c.f.: VLLPRG33E02C595L
Fg. 8 n. 1582 (ex 489/b) di mq. 44 Catasto Terreni
Indennità: € 1,28
- 26) PIGNATARO Raffaele
n. a CARIATI (CS) il 15.09.35
Res. a AOSTA viale Chabod, 10
c.f.: PGNRFL35P15B774D
Fg. 8 n. 1584 (ex 529/b) di mq. 45 Catasto Terreni
Indennità: € 1,31
- 27) DUCLOS Riccarda
n. a GRESSAN il 20.12.27
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 61
c.f.: DCLRCR27T60E165E usufruttuario
LINTY Rinaldo
n. a GRESSAN il 24.06.48
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 61
c.f.: LNTRLD48H24E165T nuda propr.
Fg. 8 n. 1586 (ex 34/b) di mq. 61 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 811 (ex 85/b) di mq. 22 Catasto Terreni
Indennità: € 11,82
- 28) SCANDELLA Milva
n. ad AOSTA il 09.05.61
Res. a LA THUILE fraz. Arly, 1
c.f.: SCNMLV61E49A326P
Fg. 13 n. 813 (ex 78/b) di mq. 47 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 815 (ex 551/b) di mq. 95 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 818 (ex 413/b) di mq. 2 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 820 (ex 415/b) di mq. 166 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 824 (ex 97/b) di mq. 54 Catasto Terreni
Indennità: € 125,56
- 29) MASONI Mara
n. ad AOSTA il 10.05.67
Res. a CHARVENSOD fraz. Pont Suaz, 149/a
c.f.: MSNMRA67E50A326H
SICURANZA Michele Antonio
n. a ROCCA SAN FELICE (AV) il 12.11.58
Res. a GRESSAN fraz. Moline, 40
c.f.: SCRMHL58S12H438J
QUENDOZ Aldo
n. ad AOSTA il 03.01.60
Res. a GRESSAN fraz. Moline, 34
c.f.: QNDLDA60A03A326N
USEL Lea
n. ad AOSTA il 02.07.60
Res. a GRESSAN fraz. Moline, 34
c.f.: SLULEA60L42A326H
BRAINOVICH Franco
n. a SONDRIO (SO) il 05.04.58
Res. a GRESSAN fraz. Moline, 40
c.f.: BRNFNC58D05I829Z
CANNATÀ Paolo
n. ad AOSTA il 20.11.64
Res. a QUART via Roma, 19
c.f.: CNNPLA64S20A326L
BARMASSE Cinzia Maria
n. ad AOSTA il 20.07.65
Res. a GRESSAN fraz. Moline, 40
c.f.: BRMCZM65L60A326X

- BONINO Donatella
n. ad IVREA il 26.07.68
c.f.: BNNDTL68L66E379S
KRATTER Massimiliano
n. ad AOSTA il 26.02.70
c.f.: KRTMSM70B26A326X
Res. ti a GRESSAN fraz. Moline, 40
DUMANOIR Renza
n. a CHARVENSOD il 14.06.51
c.f.: DMNRNZ51H54C598H
GALLO Francesco
n. a FEROLETO ANTICO (CZ) il 21.12.50
c.f.: GLLFNC50T21D544L
Res. ti a CHARVENSOD fraz. Capoluogo, 278
Fg. 13 n. 816 di mq. 161 Catasto Fabbricati - Fg. 13
n. 816 (ex 83/b) di mq. 161 Catasto Terreni
Indennità: € 4,68
- 30) BLANC Guido Ilario
n. ad AYMAVILLES il 16.09.49
Res. a AYMAVILLES fraz. La Roche, 3
c.f.: BLNGLR49P16A108K
BLANC Maria Michelina
n. ad AYMAVILLES il 12.12.44
Res. a AYMAVILLES fraz. Moulins, 20
c.f.: BLNMMC44T52A108P
BLANC JORRIOZ Maurizia Valentina
n. ad AYMAVILLES il 26.09.42
Res. a GRESSAN fraz. Taxel, 7
c.f.: BLNMZV42P66A108L
CUNEAZ Pia
n. a COGNE il 21.07.39
Res. a COGNE rue gran Paradis, 25
c.f.: CNZPIA39L61C821U
JORRIOZ Maurizio
n. a GRESSAN il 14.02.1895
res. a GRESSAN
c.f.: JRRMRZ95B14E165U
NIEROZ Camillo
n. a GRESSAN il 13.02.21
Res. a GRESSAN fraz. Taxel
c.f.: NRZCLL21B13E165K
NIEROZ Franco
n. ad AOSTA il 22.07.36
Res. a GRESSAN fraz. Derriere La Cote, 1
c.f.: NRZFNC36L22A326F
NIEROZ Giuseppe
n. a CHARVENSOD il 05.04.24
res. a GRESSAN fraz. La Bagne, 13
c.f.: NRZGPP24D05C598A
NIEROZ Silvana
n. ad AOSTA il 20.09.55
Res. a GRESSAN fraz. La Palud, 6
c.f.: NRZSVN55P60A326X
NIEROZ Teresa
n. a GRESSAN il 21.11.27
Res. a GRESSAN fraz. Viseran, 45
c.f.: NRZTRS27S61E165C
ROULLET Enrico
n. a SAINT-CHRISTOPHE il 26.04.08
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Bret
c.f.: RLLNRC08D26H669Y
- ROULLET Umberto
n. ad AOSTA il 16.10.41
Res. a SARRE fraz. Maillod, 20
c.f.: RLLMRT41R16A326Q
Fg. 13 n. 822 (ex 332/b) di mq. 60 Catasto Terreni
Indennità: € 18,26
- 31) CUNEAZ Mafalda
n. ad AOSTA il 25.03.38
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. Condemine
c.f.: CNZMLD38C65A326T
Fg. 13 n. 832 (ex 420/b) di mq. 10 Catasto Terreni
Indennità: € 0,29
- 32) CUNEAZ Armando Alberto
n. ad AOSTA il 01.01.37
Res. a GRESSAN fraz. Molline
c.f.: CNZRND37A01A326Q
Fg. 13 n. 834 (ex 421/b) di mq. 3 Catasto Terreni
Indennità: € 0,06
- 33) GRANGE Gabriella
n. ad AOSTA il 21.01.62
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 42
c.f.: GRNGRL62A61A326V
Fg. 13 n. 836 (ex 406/b) di mq. 4 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 838 (ex 64/b) di mq. 2 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 840 (ex 65/b) di mq. 17 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 841 di mq. 5 Catasto Fabbricati - Fg. 13 n. 841
(ex 66/b) di mq. 5 Catasto Terreni
Indennità: € 0,82
- 34) BERLIER Ivo
n. ad AOSTA il 20.01.65
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 50
c.f.: BRLVIO65A20A326T
Fg. 13 n. 843 (ex 67/b) di mq. 5 Catasto Terreni
Indennità: € 0,10
- 35) GORRAZ Zaccaria Dino
n. ad AOSTA il 01.04.40
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 50
c.f.: GRRZCR40D01A326X propr. per 1/2
GORRAZ Piero
n. ad AOSTA il 06.05.43
Res. a GRESSAN fraz. Echandail, 11
c.f.: GRRPRI43E06A326B propr. per 1/2
Fg. 13 n. 845 (ex 100/b) di mq. 1 Catasto Terreni
Indennità: € 0,30
- 36) BRUNET Giuseppe Cesarino
n. ad AOSTA il 09.12.34
Res. a GRESSAN fraz. Gorret, 6
c.f.: BRNGPP34T09A326B
Fg. 13 n. 847 (ex 98/b) di mq. 78 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 848 (ex 121/b) di mq. 16 Catasto Terreni
Fg. 13 n. 850 (ex 300/b) di mq. 34 Catasto Terreni
Indennità: € 43,90
- 37) LOMBARDO Luca
n. ad AOSTA il 26.10.90
Res. a AOSTA via Chavanne, 23

- c.f.: LMBLCU90R26A326S propr. per 1/4
LOMBARDO Walter
n. ad AOSTA il 26.06.84
Res. a AOSTA via Chavanne, 23
c.f.: LMBWTR84H26A326U propr. per 1/4
FERRAZZI Giuseppe Angelo Gino
n. ad AOSTA il 03.03.33
Res. a SAINT-MARCEL loc. Surpian, 72
c.f.: FRRGPP33C03A326E propr. per 1/2
Fig. 13 n. 852 (ex 360/b) di mq. 16 Catasto Terreni
Indennità: € 0,47
- 38) BERLIER Candida
n. ad AOSTA il 07.02.62
Res. a CHARVENSOD fraz. Pont Suaz, 139
c.f.: BRLCDD62B47A326R propr. per 1/18
BERLIER Ernesto
n. ad AOSTA il 25.10.54
Res. a GRESSAN fraz. Barral, 50
c.f.: BRLRST54R25A326D propr. per 1/18
BERLIER Esterino
n. ad AOSTA il 04.04.58
res. a AYMAVILLES fraz. Moulins, 71
c.f.: BRLSRN58D04A326R propr. per 1/18
BERLIER Eva
n. ad AOSTA il 29.10.56
Res. a GRESSAN fraz. Bertin, 9
c.f.: BRLVEA56R69A326Z propr. per 1/18
BERLIER Ivo
n. ad AOSTA il 20.01.65
Res. a GRESSAN fraz. Molline, 50
c.f.: BRLVIO65A20A326T propr. per 7/18
BERLIER Mario
n. ad AOSTA il 25.01.31
Res. a GRESSAN fraz. Fontaines, 5
c.f.: BRLMRA31A25A326L propr. per 6/18
BERLIER Silvano
n. ad AOSTA il 23.07.66
Res. a SARRE fraz. Fochat, 41/a
c.f.: BRLSVN66L23A326Q propr. per 1/18
Fig. 13 n. 854 (ex 122/b) di mq. 7 Catasto Terreni
Indennità: € 0,14
- 39) PEPELIN Stefano
n. ad AOSTA il 24.07.65
Res. a SAINT-CHRISTOPHE loc. Senin, 41
c.f.: PPLSFN65L24A326V
Fig. 7 n. 569 di mq. 8 Catasto Terreni
Indennità: € 0,23
- 40) HENRIET Germano
n. ad AOSTA il 10.04.37
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. La Cretaz, 16
c.f.: HNRGMN37D10A326S propr. per 1/2
TRUC Romilda
n. ad AOSTA il 06.01.41
Res. a SAINT-CHRISTOPHE fraz. La Cretaz, 16
c.f.: TRCRLD41A46A326K propr. per 1/2
Fig. 7 n. 571 di mq. 158 Catasto Fabbricati
Indennità: € 4,59
- 41) GORRAZ Ezio
- n. a GRESSAN il 26.09.48
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 3
c.f.: GRRZEI48P26E165M
Fig. 7 n. 573 di mq. 21 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 414 di mq. 14 Catasto Terreni
Indennità: € 1,02
- 42) STACCHETTI Dante
n. a GRESSAN il 18.03.52
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 15
c.f.: STCDNT52C18E165L
Fig. 7 n. 575 di mq. 46 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 589 di mq. 16 Catasto Terreni
Indennità: € 1,80
- 43) MARTINET Ferdinando
n. a GRESSAN il 12.02.28
Res. a GRESSAN fraz. Clos Chatel, 7
c.f.: MRTFDN28B12E165M
Fig. 7 n. 579 di mq. 16 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 44 di mq. 7 Catasto Terreni
Indennità: € 0,67
- 44) RIGOLLET Alessandro Carlo
n. ad AOSTA il 17.04.39
Res. a GRESSAN fraz. Clair, 18
c.f.: RGLLSN39D17A326P propr. Per 1/3
RIGOLLET Elsa
n. ad AOSTA il 28.05.43
Res. a GRESSAN fraz. Clair, 14
c.f.: RGLLSE43E68A326L propr. Per 1/3
RIGOLLET Savino
n. ad AOSTA il 01.02.42
Res. a NUS via Aosta, 50
c.f.: RGLSVN42B01A326Q propr. Per 1/3
Fig. 7 n. 45 di mq. 10 Catasto Terreni
Fig. 7 n. 586 di mq. 3 catasto Fabbricati
Fig. 7 n. 587 di mq. 13 catasto Fabbricati
Indennità: € 0,38
- 45) FRACHEY Maria Filomena
n. a GRESSAN il 26.09.24
Res. a GRESSAN fraz. Baral, 19
c.f.: FRCMFL24P66E165X
Fig. 7 n. 591 di mq. 13 Catasto Terreni
Indennità: € 0,38
- 46) CAMERLO Alda
n. ad AOSTA il 13.03.38
Res. a GRESSAN fraz. Taxel, 15
c.f.: CMRLDA38C53A326V
Fig. 7 n. 593 di mq. 5 Catasto Terreni
Indennità: € 0,15
- 47) STACCHETTI Giuseppe
n. a GRESSAN il 21.03.54
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 1
c.f.: STCGPP54C21E165D
Fig. 7 n. 600 di mq. 2 Catasto Terreni
Indennità: € 0,04
- 48) BONIN Pia

n. a GRESSAN il 04.09.47
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 3
c.f.: BNNPIA47P44E165S propr. per 1/3
GORRAZ Paola
n. ad AOSTA il 12.04.66
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 5
c.f.: GRRPLA66D52A326R propr. per 1/3
GORRAZ Roberto
n. ad AOSTA il 08.01.71
Res. a GRESSAN fraz. Vilvoir, 9
c.f.: GRRRRT71A08A326Q propr. Per 1/3
Fg. 7 n. 602 di mq. 14 Catasto Terreni
Indennità: € 0,41

2) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, registrato e trascritto presso i competenti uffici in termini di urgenza a cura e spese dell'amministrazione regionale.

3) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 22 agosto 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 25 agosto 2008, n. 378.

Declassificazione e contestuale trasferimento al demanio stradale del Comune di ARNAD della Strada regionale n. 3 di Arnad.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) Di declassificare, con tutte le relative pertinenze, l'intera Strada regionale n. 3 di Arnad che si dirama, dal bivio con la S.S. 26 al km 60+660, per km 1+180, fino al terzo bivio per la frazione Villa in Comune di ARNAD, come meglio evidenziato «in verde» nell'allegata planimetria, parte integrante e sostanziale del presente decreto;

2) Di trasferire l'intera Strada regionale n. 3 di Arnad al demanio del Comune di ARNAD con le relative pertinenze e tutte le eventuali concessioni ed occupazioni che insistono sulla medesima;

3) Di ordinare la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

4) Di demandare l'esecuzione del presente decreto e tutte le conseguenti incombenze amministrative alla struttura

49) COMUNE DI GRESSAN
c.f.: 00108690074
Fg. 7 n. 413 di mq. 15 Catasto Terreni
Indennità: € 0,44

50) VIERIN Agnese
n. a GRESSAN il 06.01.49
Res. a GRESSAN fraz. La Bagne, 24
c.f.: VRNGNS49A46E165W
Fg. 7 n. 613 di mq. 19 Catasto Terreni
Indennità: € 0,55

2) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

3) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 22 août 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 378 du 25 août 2008,

portant déclassement et transfert au domaine routier de la Commune d'ARNAD de la route régionale n° 3 d'Arnad.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) La route régionale n° 3 d'Arnad indiquée en vert sur le plan de masse annexé au présent arrêté, dont il fait partie intégrante et substantielle, allant, pour 1 km+180, de l'embranchement de la RN n° 26 au PK 60+660, jusqu'au troisième embranchement du hameau de Villa, dans la commune d'ARNAD, est déclassée, ainsi que tous ses accessoires ;

2) La route régionale n° 3 d'Arnad est transférée au domaine routier de la Commune d'ARNAD, avec tous ses accessoires et les éventuelles concessions ou occupations qui la concernent ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région ;

4) La structure régionale compétente en matière de voirie est chargée de l'exécution du présent arrêté ainsi que de

regionale competente in materia di Viabilità.

Aosta, 25 agosto 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

Cartografia omissis.

Decreto 25 agosto 2008, n. 381.

Parziale rettifica del Decreto del Presidente della Regione n. 684 del 13.12.2005 recante: «Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di MONTJOVET di terreni necessari ai lavori di allargamento e rettifica della strada della collina – tronco da Fenillettaz a Cubiet, in Comune di MONTJOVET».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Per i motivi in premessa indicati la Ditta n. 9) del Decreto n. 684 del 13 dicembre 2005, Rep. 2555 recante: «Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di MONTJOVET di terreni necessari ai lavori di allargamento e rettifica della strada della collina – tronco da Fenillettaz a Cubiet, in Comune di MONTJOVET» è rettificata nel modo seguente:

COMUNE CENSUARIO DI MONTJOVET

«9) Fg. 40 – map. 591 (ex 565/b) di mq. 68 – Pri – C.T.
Fg. 54 – map. 543 (ex 444/b) di mq. 69 – C – C.T.
Intestati a:
CRETIER Alda Rosa
n. VALVASONE (PN) il 24.06.1954 (quota 1/6)
c.f. CRTLR54H64L6570
CRETIER Aline
n. GINEVRA il 26.06.1959 (quota 1/6)

B) Il presente decreto dovrà essere presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 25 agosto 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

l'accomplissement de toutes les obligations découlant de celui-ci.

Fait à Aoste, le 25 août 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Le plan de masse annexé n'est pas publié.

Arrêté n° 381 du 25 août 2008,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 684 du 13 décembre 2005 portant expropriation en faveur de la Commune de MONTJOVET des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route de la colline allant de Fenillettaz à Cubiet et de rectification du tracé y afférent, dans la commune de MONTJOVET.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Pour les raisons indiquées au préambule, les données relatives au propriétaire n° 9 du dispositif de l'arrêté du président de la Région n° 684 du 13 décembre 2005, réf. n° 2555, portant expropriation en faveur de la Commune de MONTJOVET des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement du tronçon de la route de la colline allant de Fenillettaz à Cubiet et de rectification du tracé y afférent, dans la commune de MONTJOVET, sont rectifiées comme suit :

COMMUNE DE MONTJOVET

c.f. CRT LNA 59H66 Z113G
CRETIER Carla
n. AOSTA il 09.08.1967 (quota 1/6)
c.f. CRT CRL 67M49 A326Q
MONTICO Angela
n. a VALVASONE (PN) il 29.09.1931 (quota 3/6)
c.f. MNTNGL31P69L6570
Indennità: € 234,51»

B) Le présent arrêté est transmis, par les soins de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 25 août 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Arrêté n° 11 du 21 août 2008,

portant modification des statuts du consortium d'amélioration foncière « Charvaz » dont le siège est situé dans la commune de LA SALLE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'article 2 des statuts du consortium d'amélioration foncière « Charvaz » dont le siège est situé dans la commune de LA SALLE, est modifié ainsi qu'il suit:

« Il Consorzio ha lo scopo di perseguire il miglioramento dei terreni nel suo comprensorio ai fini di una razionale utilizzazione agricola.

A tal fine il Consorzio provvede:

- a) alla migliore utilizzazione, distribuzione e razionalizzazione delle risorse idriche all'interno del proprio comprensorio;
- b) all'utilizzazione delle acque fluenti nei canali e nelle condotte consortili per la produzione di energia elettrica, a condizione che tali usi comportino la restituzione delle acque e non pregiudichino la loro utilizzazione primaria a scopo irriguo fermo restando che i relativi proventi vengano riutilizzati per servizi ed attività nel settore agricolo di competenza a favore dei consorziati;
- c) all'esecuzione, alla manutenzione e all'esercizio delle opere di miglioramento fondiario di interesse comune, e in particolare a solo titolo esemplificativo:
 - la costruzione, sistemazione e riattamento di strade interpoderali e vicinali, di monorotaie, teleferiche e fili a sbalzo che sostituiscono la viabilità rurale;
 - la costruzione, sistemazione e riattamento di acquedotti rurali, canali irrigui, impianti di irrigazione e di fertirrigazione;
 - l'esecuzione e ammodernamento di elettrodotti rurali;
 - la costruzione e riattamento di fabbricati rurali e gestione di fabbricati ed annessi;
- d) alla ricomposizione fondiaria in quanto necessaria per la attuazione degli scopi istituzionali favorendo l'esecuzione, l'ampliamento, il potenziamento e la trasformazione degli impianti e delle opere di miglioramento fondiario;
- e) al miglioramento dei terreni agrari e delle colture finalizzato alla meccanizzazione e ad un utilizzo più razionale delle superficie agricole ed alla messa a coltura;
- f) alla partecipazione a società di capitali, società consortili o consorzi ai fini di meglio perseguire gli scopi di cui alle lettere precedenti purché gli utili derivanti siano riutilizzati per servizi e attività nel settore agricolo di competenza a favore dei consorziati. »

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Decreto 21 agosto 2008, n. 11.

Modifiche dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Charvaz», con sede nel comune di LA SALLE.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
ALLE RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

L'articolo 2 dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario «Charvaz», con sede nel comune di LA SALLE, è modificato come segue:

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Saint-Christophe, le 21 août 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

**ATTI DEL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

Decreto 21 agosto 2008, n. 2/XIII.

Supplenza dei dirigenti del Consiglio regionale in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO

Visto l'articolo 19 della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale), e in particolare il comma 2 secondo cui le supplenze dei dirigenti di durata inferiore a sessanta giorni sono conferite con provvedimento del Presidente della Giunta regionale;

Richiamato l'art. 63 della L.R. 45/1995, recante disposizioni per il Consiglio regionale, che stabilisce che le competenze attribuite per legge al Presidente della Giunta regionale sono esercitate, per il personale del Consiglio, dal Presidente del Consiglio;

Richiamata la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 150/08, in data 24 luglio 2008, concernente la definizione della nuova struttura organizzativa del Consiglio regionale, con l'individuazione delle strutture dirigenziali e i criteri per il conferimento degli incarichi dirigenziali;

Richiamate altresì le deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza n. 141/08 in data 1° luglio 2008, n. 156/08 in data 7 agosto 2008, n. 164/08, n. 165/08, n. 166/08, n. 167/08, n. 168/08, n. 169/08 e n. 170/08 in data 20 agosto 2008, concernenti, rispettivamente, il conferimento degli incarichi dirigenziali di Segretario particolare del Presidente del Consiglio alla Sig.ra Patrizia GUICHARDAZ, di Segretario Generale alla Sig.ra Christine PERRIN, di Direttore della Direzione Affari legislativi, studi e documentazione al Sig. Fabrizio GENTILE, di Direttore della Direzione Gestione risorse e patrimonio alla Sig.ra Marilina AMORFINI, di Direttore della Direzione Relazioni esterne e rapporti istituzionali alla Sig.ra Liliana CAZABAN, di Direttore della Direzione Affari generali alla Sig.ra Silvana CERISE, di Capo Servizio Commissioni consiliari alla Sig.ra Sonia GRIECO, di Collaboratore della Direzione Affari legislativi, studi e documentazione al Sig. Corrado

Art. 2

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Saint-Christophe, 21 agosto 2008.

L'Assessore
ISABELLON

**ACTES DU PRÉSIDENT
DU CONSEIL RÉGIONAL**

Arrêté n° 2/XIII du 21 août 2008,

portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants du Conseil régional en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL

Vu l'art. 19 de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995, portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, et notamment son deuxième alinéa qui stipule que les remplacements de moins de soixante jours sont décidés par acte du président du Gouvernement régional ;

Rappelant l'art. 63 de la LR n° 45/1995 relatif aux dispositions pour le Conseil régional et établissant que les fonctions attribuées par ladite loi au président du Gouvernement régional sont exercées, pour ce qui est des personnels du Conseil, par le président du Conseil ;

Rappelant la délibération du Bureau de la Présidence n° 150/08 du 24 juillet 2008 concernant la détermination de la nouvelle structure organisationnelle du Conseil régional et des structures de direction, ainsi que les critères d'attribution des mandats de dirigeant ;

Rappelant également les délibérations du Bureau de la Présidence n°s 141/08 du 1^{er} juillet 2008, 156/08 du 7 août 2008, 164/08, 165/08, 166/08, 167/08, 168/08, 169/08 et 170/08 du 20 août 2008 portant respectivement attribution des fonctions de secrétaire particulier du président du Conseil à Mme Patrizia GUICHARDAZ, de secrétaire général à Mme Christine PERRIN, de directeur des affaires législatives, des études et de la documentation à M. Fabrizio GENTILE, de directeur de la gestion des ressources et du patrimoine à Mme Marilina AMORFINI, de directeur des relations extérieures et des rapports institutionnels à Mme Liliana CAZABAN, de directeur des affaires générales à Mme Silvana CERISE, de chef du Service des commissions du Conseil à Mme Sonia GRIECO, de collaborateur de la Direction des affaires législatives, des études et de la documentation à M. Corrado VICQUÉRY et de chef du Bureau d'information et de presse à Mme Silvia

VICQUÉRY e di Capo Ufficio informazione e stampa alla Sig.ra Silvia CARREL;

Ritenuto di stabilire le modalità per la supplenza di dirigenti assenti per un periodo inferiore ai sessanta giorni ai fini di garantire la funzionalità dei servizi della Presidenza del Consiglio regionale;

decreta

1) in via generale, la supplenza di un dirigente per un periodo inferiore a sessanta giorni è effettuata dal collega sovraordinato nella struttura e, in assenza di quest'ultimo, dal dirigente incaricato di sostituirlo;

2) il Segretario Generale è sostituito, in caso di assenza per un periodo inferiore a sessanta giorni, dal Direttore della Direzione Affari Generali o, in assenza di quest'ultimo, dal Direttore della Direzione Affari legislativi, studi e documentazione, o in assenza di entrambi, dal Direttore della Direzione Gestione Risorse e patrimonio, o dal Direttore della Direzione Relazioni esterne e rapporti istituzionali;

3) il Capo Ufficio informazione e stampa è sostituito, in caso di assenza per un periodo inferiore a sessanta giorni, dal Direttore della Direzione Relazioni esterne e rapporti istituzionali;

4) il Segretario Particolare del Presidente del Consiglio regionale è sostituito, in caso di assenza per un periodo inferiore a sessanta giorni, dal Segretario Generale;

5) eventuali casi particolari saranno regolati con appositi decreti presidenziali;

6) il presente provvedimento avrà decorrenza dal 1° settembre 2008 o dalla data di successiva decorrenza dell'incarico dirigenziale e sarà pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 21 agosto 2008.

Il Presidente
CERISE

Atto di delega 21 agosto 2008, n. 7292.

Delega ai dirigenti della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO

Vista la legge regionale 30 luglio 1991, n. 26 (Ordinamento amministrativo del Consiglio regionale);

Visto l'art. 2 della legge regionale 7 dicembre 1979, n. 66 (Attribuzioni e competenze del Consiglio regionale,

CARREL ;

Considérant qu'il est opportun de fixer les modalités pour le remplacement des dirigeants en cas d'absence d'une durée inférieure à soixante jours, afin d'assurer le fonctionnement des services de la Présidence du Conseil,

arrête

1) En règle générale, tout dirigeant absent pendant une période inférieure à soixante jours est remplacé par son supérieur dans le cadre de la même structure et, en l'absence de ce dernier, par le dirigeant chargé de remplacer celui-ci ;

2) Le secrétaire général est remplacé, en cas d'absence d'une durée inférieure à soixante jours, par le directeur des affaires générales ou, en l'absence de ce dernier, par le directeur des affaires législatives, des études et de la documentation ou, en l'absence des deux directeurs susmentionnés, par le directeur de la gestion des ressources et du patrimoine ou par le directeur des relations extérieures et des rapports institutionnels ;

3) Le chef du bureau d'information et de presse est remplacé, en cas d'absence d'une durée inférieure à soixante jours, par le directeur des relations extérieures et des rapports institutionnels ;

4) Le secrétaire particulier du président du Conseil régional est remplacé, en cas d'absence d'une durée inférieure à soixante jours, par le secrétaire général ;

5) Tout cas particulier fait l'objet d'un arrêté ad hoc du président du Conseil régional ;

6) Le présent arrêté déploie ses effets à compter du 1^{er} septembre 2008 ou de la date de début des mandats de dirigeant, si elle est postérieure, et est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 21 août 2008.

Le président,
Alberto CERISE

Acte de délégation n° 7292 du 21 août 2008,

portant délégation aux dirigeants à l'effet de signer les contrats pour la fourniture de biens et de services ainsi que les conventions du ressort de la Présidence du Conseil régional.

LE PRÉSIDENT DU CONSEIL

Vu la loi régionale n° 26 du 30 juillet 1991 (Organisation administrative du Conseil régional) ;

Vu l'art. 2 de la loi régionale n° 66 du 7 décembre 1979 (Attributions et compétences du Conseil régional et du pré-

del Presidente del Consiglio, della Giunta regionale e del Presidente della Giunta);

Visto l'art. 70 della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 (Norme sull'ordinamento dei servizi regionali e sullo stato giuridico ed economico del personale della Regione), come sostituito dall'art. 2 della legge regionale 3 aprile 1979, n. 15;

Visti gli artt. 5 e 13 della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale);

Richiamata la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 150/08, in data 24 luglio 2008, concernente la definizione della nuova struttura organizzativa del Consiglio regionale e i criteri per il conferimento degli incarichi dirigenziali;

Richiamate altresì le deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza n. 141/08 in data 1° luglio 2008, n. 156/08 in data 7 agosto 2008, n. 164/08, n. 165/08, n. 166/08, n. 167/08, n. 168/08, n. 169/08 e n. 170/08 in data 20 agosto 2008, concernenti, rispettivamente, il conferimento degli incarichi dirigenziali di Segretario particolare del Presidente del Consiglio alla Sig.ra Patrizia GUICHARDAZ, di Segretario Generale alla Sig.ra Christine PERRIN, di Direttore della Direzione Affari legislativi, studi e documentazione al Sig. Fabrizio GENTILE, di Direttore della Direzione Gestione risorse e patrimonio alla Sig.ra Marilina AMORFINI, di Direttore della Direzione Relazioni esterne e rapporti istituzionali alla Sig.ra Liliana CAZABAN, di Direttore della Direzione Affari generali alla Sig.ra Silvana CERISE, di Capo Servizio Commissioni consiliari alla Sig.ra Sonia GRIECO, di Collaboratore della Direzione Affari legislativi, studi e documentazione al Sig. Corrado VICQUÉRY e di Capo Ufficio informazione e stampa alla Sig.ra Silvia CARREL;

Ritenuto necessario procedere al conferimento della delega per gli adempimenti necessari al funzionamento ed al normale andamento dell'attività contrattuale e convenzionale della Presidenza del Consiglio regionale;

delega

I dirigenti Patrizia GUICHARDAZ, Christine PERRIN, Fabrizio GENTILE, Marilina AMORFINI, Liliana CAZABAN, Silvana CERISE, Sonia GRIECO, Corrado VICQUÉRY e Silvia CARREL, incaricati delle funzioni dirigenziali di primo, secondo e terzo livello dirigenziale, con deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza n. 141/08 in data 1° luglio 2008, n. 156/08, in data 7 agosto 2008, e n. 164/08, n. 165/08, n. 166/08, n. 167/08, n. 168/08, n. 169/08 e n. 170/08 in data 20 agosto 2008, concernenti rispettivamente il conferimento degli incarichi dirigenziali di Segretario particolare del Presidente del Consiglio alla Sig.ra Patrizia GUICHARDAZ, di Segretario Generale alla Sig.ra Christine PERRIN, di Direttore della Direzione Affari legislativi, studi e documentazione al Sig. Fabrizio GENTILE, di Direttore della Direzione Gestione risorse e

sident du Conseil régional, du Gouvernement régional et du président du Gouvernement régional) ;

Vu l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 (Dispositions sur l'organisation des services régionaux et sur le statut général du personnel de la Région), tel qu'il résulte de l'art. 2 de la loi régionale n° 15 du 3 avril 1979 ;

Vu les articles 5 et 13 de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant la délibération du Bureau de la Présidence n° 150/08 du 24 juillet 2008, concernant la détermination de la nouvelle structure organisationnelle du Conseil régional, ainsi que les critères d'attribution des mandats de dirigeant ;

Rappelant également les délibérations du Bureau de la Présidence nos 141/08 du 1^{er} juillet 2008, 156/08 du 7 août 2008, 164/08, 165/08, 166/08, 167/08, 168/08, 169/08 et 170/08 du 20 août 2008 portant respectivement attribution des fonctions de secrétaire particulier du président du Conseil à Mme Patrizia GUICHARDAZ, de secrétaire général à Mme Christine PERRIN, de directeur des affaires législatives, des études et de la documentation à M. Fabrizio GENTILE, de directeur de la gestion des ressources et du patrimoine à Mme Marilina AMORFINI, de directeur des relations extérieures et des rapports institutionnels à Mme Liliana CAZABAN, de directeur des affaires générales à Mme Silvana CERISE, de chef du Service des commissions du Conseil à Mme Sonia GRIECO, de collaborateur de la Direction des affaires législatives, des études et de la documentation à M. Corrado VICQUÉRY et de chef du Bureau d'information et de presse à Mme Silvia CARREL ;

Considérant qu'il est opportun de procéder à l'attribution de la délégation afférente aux actes nécessaires au fonctionnement et à l'activité de la Présidence du Conseil régional,

donne délégation

à Mme Patrizia GUICHARDAZ, Mme Christine PERRIN, M. Fabrizio GENTILE, Mme Marilina AMORFINI, Mme Liliana CAZABAN, Mme Silvana CERISE, Mme Sonia GRIECO, M. Corrado VICQUÉRY et Mme Silvia CARREL – exerçant les fonctions de direction de premier, deuxième et troisième niveau qui leur ont été attribuées par les délibérations du Bureau de la Présidence nos 141/08 du 1^{er} juillet 2008, 156/08 du 7 août 2008 et n° 164/08, 165/08, 166/08, 167/08, 168/08, 169/08 et 170/08 du 20 août 2008, portant respectivement attribution des fonctions de secrétaire particulier du président du Conseil à Mme Patrizia GUICHARDAZ, de secrétaire général à Mme Christine PERRIN, de directeur des affaires législatives, des études et de la documentation à M. Fabrizio GENTILE, de directeur de la gestion des res-

patrimonio alla Sig.ra Marilina AMORFINI, di Direttore della Direzione Relazioni esterne e rapporti istituzionali alla Sig.ra Liliana CAZABAN, di Direttore della Direzione Affari generali alla Sig.ra Silvana CERISE, di Capo Servizio Commissioni consiliari alla Sig.ra Sonia GRIECO, di Collaboratore della Direzione Affari legislativi, studi e documentazione al Sig. Corrado VICQUÉRY e di Capo Ufficio informazione e stampa alla Sig.ra Silvia CARREL, ciascuno per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi, nonché delle convenzioni di interesse della Presidenza del Consiglio regionale.

Il presente atto avrà decorrenza dal 1° settembre 2008 o dalla data di successiva decorrenza dell'incarico dirigenziale e sarà pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione.

Il Presidente
CERISE

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 4 agosto 2008, n. 3227.

Cancellazione dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, del Gruppo Comunale Volontari di Protezione Civile di VERRÈS.

IL DIRETTORE
DELLE POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

1. di cancellare, per i motivi in premessa citati, dal registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale il Gruppo Comunale di Protezione Civile di VERRÈS;

2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore
GUARDA

Il Direttore
FERRARI

Provvedimento dirigenziale 14 agosto 2008, n. 3418.

Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale,

sources et du patrimoine à Mme Marilina AMORFINI, de directeur des relations extérieures et des rapports institutionnels à Mme Liliana CAZABAN, de directeur des affaires générales à Mme Silvana CERISE, de chef du Service des commissions du Conseil à Mme Sonia GRIECO, de collaborateur de la Direction des affaires législatives, des études et de la documentation à M. Corrado VICQUÉRY et de chef du Bureau d'information et de presse à Mme Silvia CARREL – à l'effet de signer, dans les limites de leurs attributions, les contrats pour la fourniture de biens et de services ainsi que les conventions du ressort de la Présidence du Conseil régional.

Le présent acte déploie ses effets à compter du 1^{er} septembre 2008 ou de la date de début des mandats de dirigeant, si elle est postérieure, et est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le président,
Alberto CERISE

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 3227 du 4 août 2008,

portant radiation du «Groupe Comunale Volontari di Protezione Civile di VERRÈS» du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005.

LE DIRECTEUR
DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, le «Groupe Comunale Volontari di Protezione Civile di VERRÈS» est radié du Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale ;

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Alessandra GUARDA

Le directeur,
Andrea FERRARI

Acte du dirigeant n° 3418 du 14 août 2008,

portant immatriculation de l'association « Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta », dont le sigle est « IP-

ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale dell'Associazione di volontariato «Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta» siglabile «IPSIA AOSTA».

IL DIRETTORE
DELLE POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

1. di iscrivere, nell'apposita sezione del registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, la seguente organizzazione attribuendo il numero a fianco della stessa indicato:

- Associazione di volontariato «Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta» siglabile «IPSIA AOSTA» – P.zza Giovanni XXIII 2/a – AOSTA – sezione volontariato – n. 96;

2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore
GUARDA

Il Direttore
FERRARI

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 maggio 2008, n. 1560.

Approvazione delle disposizioni e procedure operative per l'attuazione della Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 27 febbraio 2004 «Indirizzi operativi per la gestione organizzativa e funzionale del Sistema di allertamento nazionale, statale e regionale per il rischio idrogeologico ed idraulico ai fini di Protezione Civile».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare e adottare le disposizioni e le procedure operative regionali per l'attuazione della Direttiva del Presidente del Consiglio dei Ministri del 27.02.2004 e successive modifiche e integrazioni, al fine di consentire il riconoscimento ufficiale da parte del Dipartimento Protezione Civile nazionale dell'operatività delle strutture

SIA AOSTA », au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.

LE DIRECTEUR
DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1. L'association indiquée ci-après est immatriculée au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, dans sa section de référence, sous le numéro qui figure en regard de son nom :

- *Associazione di volontariato «Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta»*, dont le sigle est « IPSIA AOSTA » – 2/a, place du pape Jean XXIII – AOSTE – Organisations de bénévolat – n° 96 ;

2. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Alessandra GUARDA

Le directeur,
Andrea FERRARI

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1560 du 23 mai 2008,

portant approbation des dispositions et des procédures opérationnelles pour l'application de la directive du président du Conseil des ministres du 27 février 2004 (Directives opérationnelles pour la gestion organisationnelle et fonctionnelle du système national, étatique et régional de mise en garde contre les risques hydrogéologiques et hydrauliques aux fins des activités de protection civile).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées et adoptées les dispositions et les procédures opérationnelles régionales pour l'application de la directive du président du Conseil des ministres du 27 février 2004 modifiée et complétée, aux fins de la reconnaissance officielle, par le Département de la Protection civile nationale, du caractère opérationnel des structures régio-

regionali che concorrono al Sistema di allertamento regionale per rischio meteorologico, idrogeologico, idraulico e valanghivo;

2. di stabilire l'entrata in vigore delle suddette procedure operative a far data dal 1° settembre 2008;

3. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa, per gli adempimenti di competenza, a tutti i Comuni della Valle d'Aosta;

4. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico dell'Amministrazione regionale;

5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

NDR: Si rende noto che gli allegati alla deliberazione n. 1560 del 23 maggio 2008 sono consultabili presso l'Ufficio Centro Funzionale del Dipartimento territorio, ambiente e risorse idriche – Assessorato Opere pubbliche, Difesa del suolo e Edilizia residenziale.

Deliberazione 25 luglio 2008, n. 2135.

Autorizzazione in via definitiva, ai sensi dell'art. 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive modificazioni, dell'impianto mobile di recupero di rifiuti di titolarità della Ditta MERLET Fabrizio, con sede in Comune di AYAS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 208, comma 15, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive modificazioni, l'impianto mobile costituito da:

nales chargées du système régional de mise en garde contre les risques météorologiques, hydrogéologiques et hydrauliques ainsi que contre les risques d'avalanches ;

2. Les procédures opérationnelles susmentionnées entrent en vigueur à compter du 1^{er} septembre 2008 ;

3. La présente délibération est transmise aux Communes de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celles-ci ;

4. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de l'Administration régionale ;

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

NDR: Les annexes de la délibération du Gouvernement régional n° 1560 du 23 mai 2008 peuvent être consultées au Centre fonctionnel du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public.

Délibération n° 2135 du 25 juillet 2008,

autorisant à titre définitif, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, l'entreprise MERLET Fabrizio, dont le siège est dans la commune d'AYAS, à l'effet de gérer une installation mobile de traitement de déchets.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du quinzième alinéa de l'art. 208 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 modifié, est autorisée la gestion de l'installation mobile composée comme suit :

Tipologia macchinario	Marca e Modello e	Matricola
Impianto di frantumazione	Gasparin - Mod. F 100 C	08015 – Anno di costruzione: 2008
Impianto di vagliatura	Power Sreen – Marca Chieftain – Mod. 1700 3 Piani Rinser	PID00129H84D00110 – Anno di costruzione: 2008

Type d'installation	Marque et modèle	Code
Installation de broyage	Gasparin – Modèle F 100 C	08015 – Année de construction : 2008
Installation de tri	Power Sreen – Marque Chieftain – Modèle 1700 3 Piani Rinser	PID00129H84D00110 – Année de construction : 2008

di titolarità della Società MERLET Fabrizio, con sede in AYAS, località Antagnod, per le operazioni di recupero di

Le titulaire de ladite installation mobile est l'entreprise MERLET Fabrizio, dont le siège est à Antagnod, dans la

rifiuti (operazione R5 e R13 – Allegato C alla parte quarta del d. lgs. 152/2006 e s.m.i.);

2. di stabilire che l'autorizzazione è rilasciata in via definitiva dalla data della presente deliberazione e che dovranno essere rispettate le seguenti prescrizioni:

commune d'AYAS, qui est autorisée à effectuer les opérations de traitement des déchets R5 et R13 (annexe C de la partie IV du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété) ;

2. L'autorisation est délivrée à titre définitif à compter de la date de la présente délibération, sans préjudice du respect des prescriptions suivantes :

a) le attività di recupero riguarderanno i rifiuti non pericolosi sotto riportati:

CODICE CER	DESCRIZIONE
01.01.01	Rifiuti da estrazione di minerali metalliferi
01.01.02	Rifiuti da estrazione di minerali non metalliferi
01.03.99	Rifiuti derivanti dal trattamento fisico o chimico di minerali – Rifiuti non specificati altrimenti
01.04.08	Scarti di ghiaia e pietrisco, diversi da quelli di cui alla voce 01.04.07
01.04.13	Rifiuti prodotti dalla lavorazione della pietra, diversi da quelli di cui alla voce 01.04.07
17.05.04	Terra e rocce diverse da quelle di cui alla voce 17.05.03
17.01.07	Miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelli di cui alla voce 17.01.06
17.03.02	Miscele bituminose diverse da quelle di cui alla voce 17.03.01
17.05.06	Fanghi di dragaggio diversi da quelli di cui alla voce 17.05.05
17.09.04	Rifiuti misti dell'attività di costruzione e demolizione, diversi da quelli di cui alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03

- b) l'impresa titolare dovrà presentare comunicazione, in occasione delle singole campagne di attività dell'impianto, alla Regione o alla Provincia competente nel cui territorio si trova il sito prescelto, almeno sessanta giorni prima della campagna di attività, allegando l'autorizzazione di cui al comma 1 dell'articolo 208 del d.lgs. 152/2006 e s.m.i., oltre all'iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali, nonché l'ulteriore documentazione richiesta;
- c) qualora l'impianto mobile autorizzato con la presente deliberazione, sia utilizzato da terzi per l'esercizio delle operazioni di recupero di rifiuti, questi devono possedere l'autorizzazione all'esercizio delle operazioni di recupero di rifiuti, rilasciata dalla Regione o Provincia competente, ai sensi dell'art. 208 della parte quarta del d.lgs. 3 aprile 2006, n. 152 e s.m.i.;
- d) l'attività dell'impianto mobile, collocato presso i cantieri o in aree private dei committenti, deve effettivamente corrispondere alle caratteristiche di attività temporanea; la comunicazione di inizio attività, pertanto, deve riportare la durata della campagna di recupero;
- e) di stabilire che nel caso di vagliatura ad umido, le acque reflue derivanti dall'operazione devono essere rimesse totalmente in circolo in un sistema a circuito chiuso, o essere convogliate in vasche a tenuta stagna, opportunamente svuotate da Ditta autorizzata, o scaricate, previo adeguato trattamento e previa autorizzazione rilasciata ai sensi della parte III del d.lgs. 152/2006 e s.m.i.;
- f) il materiale ottenuto dal trattamento deve possedere le caratteristiche di cui all'art. 181, comma 6, del d. lgs. 152/2006 e s.m.i.;
- g) tutte le fasi devono essere svolte in modo da contenere al massimo le emissioni diffuse di polveri così come previsto dall'Allegato V alla parte quinta del d.lgs. 152/2006 e s.m.i. ed in ottemperanza alle seguenti prescrizioni:
- l'impianto deve essere posizionato in modo che risulti il più possibile riparato dai venti;
 - in particolari condizioni climatiche, per forte vento, l'attività deve essere interrotta o non avviata;

- l'impianto di abbattimento polveri, previsto e descritto nella relazione tecnica presentata, deve essere sempre funzionale per garantire le più basse emissioni possibili di polveri;
 - lo scarico di materiale frantumato nei cumuli di deposito deve avvenire con modalità e condizioni che determinino il minor sollevamento di polveri;
 - il materiale polveroso trattato e/o prodotto nel ciclo di lavorazione, se stoccato all'aperto in cumuli, deve essere protetto con teli ancorati al suolo in modo da evitare la dispersione eolica; se stoccato in container anche questi se esposti all'aperto devono essere protetti con teli;
 - è fatto salvo l'obbligo di acquisire, prima di ogni campagna di recupero, qualunque altra autorizzazione ambientale prevista dal d. lgs. 152/2006 s.m.i., ivi compreso quelle di cui all'articolo 269 del decreto medesimo;
- h) i rifiuti da recuperare devono essere stoccati separatamente dalle materie prime eventualmente presenti nell'impianto;
- i) nell'esercizio dell'impianto devono essere rispettati i criteri igienico-sanitari stabiliti dalle vigenti disposizioni di legge in materia;
- j) l'impianto deve essere esercito senza pericolo per la salute dell'uomo e senza usare procedimenti o metodi che potrebbero recare pregiudizio all'ambiente, così come prescritto all'articolo 178 del d.lgs. 152/2006 e s.m.i.;
- k) nell'esercizio dell'attività si deve evitare la perdita accidentale o l'abbandono dei rifiuti, anche in fase di movimentazione e/o trasporto degli stessi;
- l) per quanto riguarda l'ammissibilità tecnica e qualitativa dei rifiuti all'impianto, devono essere effettuate verifiche preliminari, in relazione allo svolgimento delle singole campagne di attività;
- m) nell'esercizio dell'impianto devono essere rispettate le disposizioni di legge in materia di rumore;
- n) l'impresa deve, in ogni caso, garantire l'assunzione di tutte le misure atte a prevenire incidenti e a limitarne le conseguenze per l'uomo e per l'ambiente, nonché per poter dimostrare, a richiesta dell'autorità competente, di aver provveduto all'individuazione dei rischi di incidenti, all'adozione delle appropriate misure di sicurezza e all'informazione, all'addestramento e all'equipaggiamento, ai fini di sicurezza, dei dipendenti e di coloro che accedono al cantiere per motivi di lavoro;
- o) deve essere garantito l'ingresso delle autorità competenti al controllo, nell'area in cui sono ubicati gli impianti;
- p) ogni modifica che si intende apportare all'impianto autorizzato, o a quanto stabilito dalla presente deliberazione, nonché ogni altro elemento che possa risultare significativo al fine del rispetto delle disposizioni vigenti in materia di recupero di rifiuti, dovrà essere preventivamente autorizzato;
- q) in caso di vendita, cessione o dismissione, la Società deve provvedere a darne comunicazione all'autorità competente entro dieci giorni;

3. l'impresa titolare dell'impianto deve assicurare la regolare tenuta dei registri di carico e scarico prevista dalla normativa vigente in materia di rifiuti, per ogni campagna di rifiuti; inoltre, deve essere tenuto un registro finalizzato all'annotazione degli interventi manutentivi sull'impianto, con fogli numerati e datati, con la specificazione del tipo di intervento effettuato;

4. l'impresa titolare dell'impianto deve assicurare il rispetto delle norme vigenti in materia di trasmissione delle informazioni sui rifiuti oggetto delle operazioni autorizzate provvedendo a presentare annualmente, ai sensi dell'art. 189 del d. lgs. 152/2006 s.m.i., la comunicazione prevista dalla legge 25 gennaio 1994, n. 70;

5. di prendere atto che il Responsabile tecnico dell'impianto autorizzato con il presente atto è il Sig. MERLET

3. Le titulaire de l'installation doit tenir régulièrement les registres des entrées et sorties prévus par les dispositions en vigueur en matière de déchets pour chaque campagne de traitement ; par ailleurs, il doit tenir un registre des travaux d'entretien de l'installation, avec l'indication, sur des pages numérotées et datées, du type de travaux effectués ;

4. Le titulaire de l'installation doit respecter les dispositions en vigueur en matière de transmission des informations concernant les déchets faisant l'objet des travaux autorisés et doit présenter chaque année la communication prévue par la loi n° 70 du 25 janvier 1994, au sens de l'art. 189 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété ;

5. Le responsable technique de l'installation faisant l'objet de la présente autorisation est M. Fabrizio

Fabrizio, nato ad AOSTA, il 31 luglio 1964, residente in Comune di AYAS;

6. di stabilire che il soggetto gestore deve provvedere annualmente al versamento del diritto di iscrizione al Registro delle imprese autorizzate alla gestione dei rifiuti istituito presso il Comitato nazionale dell'Albo dei gestori ambientali, ai sensi di cui all'articolo 212, commi 23 e 26 del d.lgs. 152/2006 e s.m.i., secondo le procedure che saranno fissate con decreto del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del territorio e del mare;

7. il gestore dovrà provvedere al versamento della garanzia finanziaria di cui all'art. 208, comma 11, lettera g), del d.lgs. 152/2006 e s.m.i., per ogni singola campagna di recupero, nei modi e nei termini definiti dalla Regione e/o Provincia competente;

8. l'inosservanza di quanto prescritto comporterà, in relazione alla gravità dell'infrazione riscontrata, l'adozione dei provvedimenti previsti dal d. lgs. 152/2006 e s.m.i.;

9. di stabilire che per quanto non indicato nella presente deliberazione si fa espresso riferimento a quanto stabilito dal citato d. lgs. 152/2006 e s.m.i.;

10. di stabilire che la presente deliberazione venga notificata alla Società interessata, al Comune di AYAS, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, agli Assessorati regionali competenti, alla Sezione regionale dell'Albo nazionale gestori ambientali, alle Regioni, alle Province Autonome di TRENTO e BOLZANO e di essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta;

11. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Deliberazione 25 luglio 2008, n. 2136.

Autorizzazione in via definitiva, ai sensi dell'art. 208 del D.Lgs. 152/2006 e successive modificazioni, dell'impianto mobile di recupero di rifiuti di titolarità della Società Frigo S.r.l., con sede in Comune di LA THUILE.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1. di autorizzare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 208, comma 15, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive modificazioni, l'impianto mobile costituito dal trituratore Hammel mod. VB 650 D, matricola 110/22, anno di costruzione 1998, versione scarrabile con deferizzatore, di titolarità della Società Frigo srl, con sede in LA THUILE, per le operazioni di recupero di rifiuti (operazione R3, R4, R5, R13 e D9 – Allegato C alla parte quarta del d. lgs. 152/2006 e successive modificazioni);

MERLET, né à AOSTE le 31 juillet 1964 et résidant dans la commune d'AYAS ;

6. Le gestionnaire est tenu de verser chaque année le droit d'immatriculation au Registre des entreprises d'évacuation des ordures institué auprès du Comité national du Registre des gestionnaires environnementaux, aux termes des vingt-troisième et vingt-sixième alinéas de l'art. 212 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, selon les modalités qui seront fixées par le décret du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer ;

7. Le gestionnaire doit verser, pour chaque campagne de traitement, le cautionnement visé à la lettre g du onzième alinéa de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, suivant les modalités et les délais définis par la Région et/ou la Province compétente ;

8. Le non-respect des prescriptions susmentionnées implique l'adoption des mesures prévues par le décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, en fonction de la gravité des faits contestés ;

9. Pour tout ce qui n'est pas prévu par la présente délibération, il est fait référence aux dispositions du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété ;

10. La présente délibération est notifiée à l'entreprise concernée, à la Commune d'AYAS, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, aux assessorats régionaux compétents, à la section régionale du Registre national des gestionnaires environnementaux, aux autres Régions et aux Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO et est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

11. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

Délibération n° 2136 du 25 juillet 2008,

autorisant à titre définitif, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, la société Frigo srl, dont le siège est dans la commune de LA THUILE, à l'effet de gérer une installation mobile de traitement de déchets.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1. Aux termes du quinzième alinéa de l'art. 208 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 modifié, la société Frigo srl, dont le siège est à LA THUILE, est autorisée à effectuer les opérations de traitement des déchets R3, R4, R5, R13 et D9 (annexe C de la partie IV du décret législatif n° 152/2006 modifié) dans le cadre de l'installation mobile composée du broyeur Hammel (modèle VB 650 D, code 110/22, année de construction : 1998) et d'un système de déferrisation amovible ;

2. di stabilire che l'autorizzazione è rilasciata in via definitiva dalla data della presente deliberazione e che dovranno essere rispettate le seguenti prescrizioni:

2. L'autorisation est délivrée à titre définitif à compter de la date de la présente délibération, sans préjudice du respect des prescriptions suivantes :

a) le attività di recupero riguarderanno i rifiuti non pericolosi sotto riportati (tabella):

<i>C.E.R.</i>	<i>Descrizione</i>	<i>Potenzialità T/h</i>
01 01 01	Rifiuti da estrazione di minerali metalliferi	Fino a 20 T/h
01 01 02	Rifiuti da estrazione di minerali non metalliferi	
01 03 99	Rifiuti non specificati altrimenti	
01 04 08	Scarti di ghiaia e pietrisco, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07	
01 04 13	Rifiuti prodotti dalla lavorazione della pietra, diversi da quelli di cui alla voce 01 04 07	
02 01 07	Rifiuti prodotti da selvicoltura	Fino a 25 T/h
03 01 05	Segatura, trucioli, residui di taglio, legno, pannelli di truciolare e piallacci diversi da quelli di cui alla voce 03 01 04	
03 01 99	Rifiuti non specificati altrimenti	
03 03 01	Scarti di corteccia e legno	
15 01 01	Imballaggi in carta e cartone	Fino a 20 T/h
15 01 02	Imballaggi in plastica	
15 01 03	Imballaggi in legno	Fino a 25 T/h
15 01 04	Imballaggi metallici	Fino a 20 T/h
15 01 07	Imballaggi in vetro	
16 01 03	Pneumatici fuori uso	
16 01 19	Plastica	
16 01 20	Vetro	
16 11 02	Rivestimenti e materiali refrattari a base di carbone provenienti dalle lavorazioni metallurgiche, diversi da quelli di cui alla voce 16 11 01	
16 11 04	Altri rivestimenti e materiali refrattari provenienti da lavorazioni metallurgiche diversi da quelli di cui alla voce 16 11 03	
17 01 07	Miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelli di cui alla voce 17 01 06	
17 09 04	Rifiuti misti dall'attività di costruzione e demolizione diversi da quelli di cui alle voci 17 09 01, 17 09 02 e 17 09 03.	
17 05 04	Terra e rocce diverse da quelle di cui alla voce 17 05 03	
19 12 01	Carta e cartone	
19 12 04	Plastica e gomma	

19 12 07	Legno diverso da quello di cui alla voce 19 12 06	
19 12 05	Vetro	
19 12 12	Altri rifiuti (compresi i materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11	
19 13 02	Rifiuti solidi prodotti dalle azioni di bonifica dei terreni diversi da quelli di cui alla voce 19 13 01	
20 03 01	Rifiuti urbani non differenziati	
20 03 07	Rifiuti ingombranti	

- b) l'impresa titolare dovrà presentare comunicazione, in occasione delle singole campagne di attività dell'impianto, alla Regione o alla Provincia competente nel cui territorio si trova il sito prescelto, almeno sessanta giorni prima della campagna di attività, allegando l'autorizzazione di cui al comma 1 dell'articolo 208 del d.lgs. 152/2006 e successive modificazioni, oltre all'iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali, nonché l'ulteriore documentazione richiesta;
- c) qualora l'impianto mobile autorizzato con la presente deliberazione, sia utilizzato da terzi per l'esercizio delle operazioni di recupero di rifiuti, questi devono possedere l'autorizzazione all'esercizio delle operazioni di recupero di rifiuti, rilasciata dalla Regione o Provincia competente, ai sensi dell'art. 208 della parte quarta del d.lgs. 3 aprile 2006, n. 152 e successive modificazioni;
- d) l'attività dell'impianto mobile, collocato presso i cantieri o in aree private dei committenti, deve effettivamente corrispondere alle caratteristiche di attività temporanea, pertanto la comunicazione di inizio attività deve riportare la durata della campagna di recupero;
- e) il materiale ottenuto dal trattamento deve possedere le caratteristiche di cui all'art. 181, comma 6, del d. lgs. 152/2006 e successive modificazioni;
- f) di stabilire che nel caso di vagliatura ad umido, le acque reflue derivanti dall'operazione devono essere rimesse totalmente in circolo in un sistema a circuito chiuso, o essere convogliate in vasche a tenuta stagna, opportunamente svuotate da Ditta autorizzata, o scaricate, previo adeguato trattamento e previa autorizzazione rilasciata ai sensi della parte III del d.lgs. 152/2006 e s.m.i.;
- g) tutte le fasi devono essere svolte in modo da contenere al massimo le emissioni diffuse di polveri così come previsto dall'Allegato V alla parte quinta del d.lgs. 152/2006 e successive modificazioni e in ottemperanza alle seguenti prescrizioni:
- l'impianto deve essere posizionato in modo che risulti il più possibile riparato dai venti;
 - in particolari condizioni climatiche, per forte vento, l'attività deve essere interrotta o non avviata;
 - l'impianto di abbattimento polveri, previsto e descritto nella relazione tecnica presentata, deve essere sempre funzionale per garantire le più basse emissioni possibili di polveri;
 - lo scarico di materiale frantumato nei cumuli di deposito deve avvenire con modalità e condizioni che determinino il minor sollevamento di polveri;
 - il materiale polveroso trattato e/o prodotto nel ciclo di lavorazione, se stoccato all'aperto in cumuli, deve essere protetto con teli ancorati al suolo in modo da evitare la dispersione eolica; se stoccato in container anche questi se esposti all'aperto devono essere protetti con teli;
 - è fatto salvo l'obbligo di acquisire, prima di ogni campagna di recupero, qualunque altra autorizzazione ambientale prevista dal d. lgs. 152/2006, ivi compreso quelle di cui all'articolo 269 del decreto medesimo;
- h) i rifiuti da recuperare devono essere stoccati separatamente dalle materie prime eventualmente presenti nell'impianto;
- i) nell'esercizio dell'impianto devono essere rispettati i criteri igienico-sanitari stabiliti dalle vigenti disposizioni di legge in materia;

- j) l'impianto deve essere esercito senza pericolo per la salute dell'uomo e senza usare procedimenti o metodi che potrebbero recare pregiudizio all'ambiente, così come prescritto all'articolo 178 del d. lgs. 152/2006;
- k) nell'esercizio dell'attività si deve evitare la perdita accidentale o l'abbandono dei rifiuti, anche in fase di movimentazione e/o trasporto degli stessi;
- l) per quanto riguarda l'ammissibilità tecnica e qualitativa dei rifiuti all'impianto, devono essere effettuate verifiche preliminari, in relazione allo svolgimento delle singole campagne di attività;
- m) nell'esercizio dell'impianto devono essere rispettate le disposizioni di legge in materia di rumore;
- n) di stabilire che l'impianto deve essere posizionato su un'area pavimentata e dotata di un sistema di raccolta delle eventuali acque di percolazione per i rifiuti di cui ai codici CER, specificati nella tabella riportata al punto 2. lettera a) del presente deliberato, compresi nelle macrocategorie sotto elencate:
- 16 01 - Veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le macchine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (tranne 13, 14, 16, 06 e 16 08);
 - 16 11 - Scarti di rivestimenti e materiali refrattari;
 - 15 01 - Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata);
 - 19 12 - Rifiuti prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti (ad esempio selezione, triturazione, compattazione riduzione in pellet) non specificati altrimenti;
 - 19 13 - Rifiuti prodotti dalle operazioni di bonifica di terreni e risanamento delle acque di falda;
 - 20 03 - Altri rifiuti urbani;
- i) la Società deve, in ogni caso, garantire l'assunzione di tutte le misure atte a prevenire incidenti e a limitarne le conseguenze per l'uomo e per l'ambiente, nonché per poter dimostrare, a richiesta dell'autorità competente, di aver provveduto all'individuazione dei rischi di incidenti, all'adozione delle appropriate misure di sicurezza e all'informazione, all'addestramento e all'equipaggiamento, ai fini di sicurezza, dei dipendenti e di coloro che accedono al cantiere per motivi di lavoro;
- j) deve essere garantito l'ingresso delle autorità competenti al controllo, nell'area in cui sono ubicati gli impianti;
- k) ogni modifica che si intende apportare all'impianto autorizzato, o a quanto stabilito dalla presente deliberazione, nonché ogni altro elemento che possa risultare significativo al fine del rispetto delle disposizioni vigenti in materia di recupero di rifiuti, dovrà essere preventivamente autorizzato;
- l) in caso di vendita, cessione o dismissione, la Società deve provvedere a darne comunicazione all'autorità competente entro dieci giorni;

3. la Società titolare dell'impianto deve assicurare la regolare tenuta dei registri di carico e scarico prevista dalla normativa vigente in materia di rifiuti per ogni campagna di recupero; inoltre, deve essere tenuto un registro finalizzato all'annotazione degli interventi manutentivi sull'impianto, con fogli numerati e datati, con la specificazione del tipo di intervento effettuato;

4. la Società deve assicurare il rispetto delle norme vigenti in materia di trasmissione delle informazioni sui rifiuti oggetto delle operazioni autorizzate provvedendo a presentare annualmente, ai sensi dell'art. 189 del d. lgs. 152/2006, la comunicazione prevista dalla legge 25 gennaio 1994, n. 70;

5. l'impresa deve comunicare alla Regione competente il nominativo del Responsabile Tecnico dell'impianto autorizzato con il presente atto;

3. Le titulaire de l'installation doit tenir régulièrement les registres des entrées et sorties prévus par les dispositions en vigueur en matière de déchets pour chaque campagne de traitement ; par ailleurs, il doit tenir un registre des travaux d'entretien de l'installation, avec l'indication, sur des pages numérotées et datées, du type de travaux effectués ;

4. La société doit respecter les dispositions en vigueur en matière de transmission des informations concernant les déchets faisant l'objet des travaux autorisés et doit présenter chaque année la communication prévue par la loi n° 70 du 25 janvier 1994, au sens de l'art. 189 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété ;

5. La société doit communiquer à la Région territorialement compétente le nom du responsable technique de l'installation faisant l'objet de la présente autorisation ;

6. di stabilire che il soggetto gestore deve provvedere annualmente al versamento del diritto di iscrizione al Registro delle imprese autorizzate alla gestione dei rifiuti istituito presso il Comitato nazionale dell'Albo dei gestori ambientali, ai sensi di cui all'articolo 212, commi 23 e 26 del d.lgs. 152/2006 e successive modificazioni, secondo le procedure che saranno fissate con decreto del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del territorio e del mare;

7. il gestore dovrà provvedere al versamento della garanzia finanziaria di cui all'art. 208, comma 11, lettera g), del d.lgs. 152/2006 e s.m.i., per ogni singola campagna di recupero, nei modi e nei termini definiti dalla Regione e/o Provincia competente;

8. l'inosservanza di quanto prescritto comporterà, in relazione alla gravità dell'infrazione riscontrata, l'adozione dei provvedimenti previsti dal d. lgs. 152/2006 e successive modificazioni;

9. di stabilire che per quanto non indicato nella presente deliberazione si fa espresso riferimento a quanto stabilito dal citato d. lgs. 152/2006 e successive modificazioni;

10. di stabilire che la presente deliberazione venga notificata alla Società interessata, al Comune di LA THUILE, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, agli Assessorati regionali competenti, alla Sezione regionale dell'Albo nazionale gestori ambientali, alle Regioni, alle Province Autonome di TRENTO e BOLZANO e di essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta;

11. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Deliberazione 8 agosto 2008, n. 2228.

Autorizzazione all'ampliamento con l'istituzione di sei posti per asilo nido e tre per guarderie, di una struttura socio-educativa sita nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, già autorizzata all'esercizio di attività di asilo nido e guarderie, ai sensi della Legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare l'ampliamento, con l'istituzione di sei nuovi posti presso l'asilo nido e tre nuovi posti presso la guarderie, della struttura socio-educativa, sita nel comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, già autorizzata all'esercizio di attività di asilo nido e guarderie, ai sensi della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

6. Le gestionnaire est tenu de verser chaque année le droit d'immatriculation au Registre des entreprises d'évacuation des ordures institué auprès du Comité national du Registre des gestionnaires environnementaux, aux termes des vingt-troisième et vingt-sixième alinéas de l'art. 212 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, selon les modalités qui seront fixées par le décret du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer ;

7. Le gestionnaire doit verser, pour chaque campagne de traitement, le cautionnement visé à la lettre g du onzième alinéa de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, suivant les modalités et les délais définis par la Région et/ou la Province compétente ;

8. Le non-respect des prescriptions susmentionnées implique l'adoption des mesures prévues par le décret législatif n° 152/2006 modifié et complété, en fonction de la gravité des faits contestés ;

9. Pour tout ce qui n'est pas prévu par la présente délibération, il est fait référence aux dispositions du décret législatif n° 152/2006 modifié et complété ;

10. La présente délibération est notifiée à la société concernée, à la Commune de LA THUILE, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, aux assessorats régionaux compétents, à la section régionale du Registre national des gestionnaires environnementaux, aux autres Régions et aux Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO et est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

11. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

Délibération n° 2228 du 8 août 2008,

autorisant la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ à agrandir une structure socio-éducative – déjà autorisée à l'effet d'accueillir une crèche et une garderie – sur le territoire de ladite Commune, et à instituer six nouvelles places à la crèche et trois nouvelles places à la garderie, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ est autorisée à agrandir une structure socio-éducative – déjà autorisée à l'effet d'accueillir une crèche et une garderie – sur le territoire de ladite Commune, et à instituer six nouvelles places à la crèche et trois nouvelles places à la garderie, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto della prescrizione contenuta nel parere emesso dal responsabile del Servizio di Igiene e Sanità Pubblica del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta specificato nella premessa; la comunicazione dell'avvenuta realizzazione dei servizi igienici dovrà avvenire entro il 31 ottobre 2008 al Servizio Risorse dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali,

3. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1 del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

4. di invitare il comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ a

2. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect de la prescription établie par l'avis du responsable du Service d'hygiène et de santé publique du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et indiquée au préambule ; la réalisation des toilettes doit faire l'objet d'une communication à envoyer au Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales au plus tard le 31 octobre 2008 ;

3. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- e) Il doit être procédé à la collecte et à l'évacuation des déchets conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

4. La Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ est appelée

recepire l'indicazione contenuta nel parere del responsabile della struttura regionale competente in materia di prima infanzia specificato nella premessa;

5. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

7. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

9. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

10. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

12. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al Sindaco del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).

à respecter les prescriptions indiquées dans l'avis du responsable de la structure régionale compétente en matière de petite enfance et visées au préambule ;

5. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature desdites prestations ;

6. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

7. L'autorisation visée au point 1 ci-dessus ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

8. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

9. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

10. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités socio-éducatives pour la petite enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

11. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

12. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au syndic de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Sig. Adolfo GERARD di COGNE, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione di un bivacco nel Vallone di Bardoney, nel Comune di COGNE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Comune di SAINT-MARCEL, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo ad impianto idroelettrico «Croix de Champs» sul torrente Saint-Marcel, nel Comune di SAINT-MARCEL.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che la VERDEENERGIA s.r.l. di AOSTA, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo ad impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Saint-Marcel, nel Comune di SAINT-MARCEL.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale

L'assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que M. Adolfo GERARD de COGNE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant la réalisation d'un abri de haute montagne dans le Vallon de Bardoney, dans la commune de COGNE.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la Commune de SAINT-MARCEL, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant la centrale hydroélectrique «Croix de Champs» sur le Saint-Marcel, dans la commune de SAINT-MARCEL.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que la VERDEENERGIA s.r.l. de AOSTE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant une centrale hydroélectrique alimentée par les eaux du Saint-Marcel, dans la commune de SAINT-MARCEL.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale

n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di GIGNOD. Deliberazione 19 giugno 2008, n. 16.

Approvazione modifiche allo Statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di modificare il capo IV *Sindaco*, comma 1, lettera o) dell'art. 25 «*Competenze amministrative*» dello Statuto comunale approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 41 del 20.12.2001, come evidenziato:

Art. 25
Competenze amministrative

1. Il sindaco esercita le seguenti competenze:
- rappresenta il comune ad ogni effetto di legge ed è l'organo responsabile dell'amministrazione dell'ente;
 - sovrintende alle funzioni statali e regionali attribuite o delegate al comune ed esercita quelle conferitegli dalle leggi, dallo statuto comunale o dai regolamenti;
 - presiede il consiglio e la giunta comunale;
 - coordina l'attività dei singoli assessori;
 - può sospendere l'adozione di specifici atti concernenti l'attività amministrativa dei singoli assessori all'uopo delegati;
 - nomina e revoca il segretario comunale con le modalità previste dalla legge regionale;

n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de GIGNOD. Délibération n° 16 du 19 juin 2008,

approuvant les modifications des statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La lettre o) du premier alinéa de l'art. 25 (Compétences administratives du syndic) du chapitre IV (Syndic) des statuts communaux approuvés par la délibération du Conseil communal n° 41 du 20 décembre 2001 est modifiée. Ledit article est donc maintenant rédigé comme suit :

« Art. 25
Compétences administratives du syndic

1. Le syndic exerce les compétences suivantes :
- Il est l'organe responsable de l'administration de la Commune et représente de plein droit cette dernière ;
 - Il supervise l'exercice des compétences relevant de l'État ou de la Région attribuées ou déléguées à la Commune et exerce les fonctions que lui confèrent les lois, les présents statuts ou les règlements ;
 - Il préside le Conseil et la Junte ;
 - Il coordonne l'activité des assesseurs ;
 - Il peut suspendre l'adoption des actes du ressort des assesseurs au titre des compétences administratives qui leur sont déléguées ;
 - Il nomme et révoque le secrétaire communal suivant les modalités prévues par la législation régionale ;

- g) sovrintende al funzionamento degli uffici e dei servizi ed impartisce direttive al segretario comunale in ordine agli indirizzi funzionali e di vigilanza sull'intera gestione amministrativa di tutti gli uffici e servizi;
- h) sulla base degli indirizzi stabiliti dal consiglio nomina i rappresentanti del comune; dette nomine devono essere effettuate entro quarantacinque giorni dal suo insediamento, ovvero entro i termini di decadenza del precedente incarico;
- i) nomina e revoca i responsabili degli uffici e dei servizi, attribuisce e definisce gli incarichi dirigenziali e quelli di collaborazione esterna;
- j) può delegare propri poteri ed attribuzioni agli assessori ed ai funzionari nei limiti previsti dalla legge;
- k) promuove ed assume iniziative per concludere accordi di programma con tutti i soggetti pubblici, sentita la giunta;
- l) può definire accordi con i soggetti interessati al fine di determinare il contenuto discrezionale di atti o provvedimenti;
- m) convoca i comizi per i referendum previsti nello statuto;
- n) adotta ordinanze ordinarie finalizzate all'attuazione di leggi o regolamenti; emana altresì ordinanze contingibili ed urgenti ai sensi dell'art. 28 L.R. 07.12.1998 n. 54;
- o) rilascia autorizzazioni commerciali, di polizia amministrativa nonché le autorizzazioni e le concessioni edilizie, *nel caso in cui non esistano figure di qualifica dirigenziale oltre al Segretario Comunale nel Comune o negli enti eventualmente convenzionati con lo stesso, attraverso le forme di collaborazione di cui alla Parte IV, Titolo I, della legge Regionale 07.12.1998, n. 54, per l'esercizio in forma associata delle predette funzioni comunali*;
- p) emette provvedimenti in materia di occupazione di urgenza e di espropri;
- q) propone al consiglio la revoca di assessori o la loro sostituzione in caso di dimissioni o di cessazione dall'ufficio per altra causa;
- r) provvede, nell'ambito della disciplina regionale e sulla base degli indirizzi espressi dal consiglio, nonché valutate eventuali istanze presentate dai cittadini ai sensi dell'art. 47, a coordinare ed organizzare gli orari degli esercizi commerciali, dei pubblici esercizi e dei servizi pubblici al fine di armonizzare l'apertura dei medesimi con le esigenze complessive e generali degli utenti;
- s) provvede, nell'ambito della disciplina regionale, sulla
- g) Il supervise le fonctionnement des bureaux et des services et donne les directives en matière de gestion administrative et de contrôle desdits bureaux et services au secrétaire communal ;
- h) Il nomme les représentants de la Commune, sur la base des lignes directrices établies par le Conseil communal, et ce, dans un délai de quarante-cinq jours à compter de la date de son installation ou avant l'expiration des mandats ;
- i) Il nomme et révoque les responsables des bureaux et des services, définit et confie les fonctions de dirigeant et de collaborateur extérieur ;
- j) Il peut déléguer ses pouvoirs et ses attributions aux assesseurs et aux fonctionnaires, dans les limites prévues par la loi ;
- k) Il encourage et prend toutes initiatives visant à conclure des accords de programme avec tous les sujets publics, la Junte entendue ;
- l) Il peut passer des accords avec les sujets intéressés, aux fins de la définition du contenu discrétionnaire d'actes ou de mesures ;
- m) Il convoque les électeurs lors des référendums prévus par les statuts ;
- n) Il adopte les ordonnances ordinaires portant application des lois et des règlements et les ordonnances extraordinaires et urgentes, aux termes de l'art. 28 de la LR n° 54 du 7 décembre 1998 ;
- o) Il délivre les licences commerciales, les autorisations en matière de police administrative, ainsi que les autorisations et les permis de construire, *lorsque la Commune ou l'association constituée entre celle-ci et d'autres collectivités locales aux fins de l'exercice des fonctions susdites, au sens du titre I^{er} de la partie IV de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, ne dispose d'aucun dirigeant autre que le secrétaire communal* ;
- p) Il prend les actes relatifs aux occupations d'urgence et aux expropriations ;
- q) Il propose au Conseil la révocation des assesseurs ou leur remplacement en cas de démission ou de cessation de fonctions pour toute autre cause ;
- r) Il pourvoit, dans le cadre de la réglementation régionale et sur la base des orientations du Conseil communal, ainsi que compte tenu des requêtes éventuellement déposées par les citoyens au sens de l'art. 47 des présents statuts, à la coordination et à l'organisation des horaires d'ouverture des commerces et des autres établissements publics, ainsi que des services publics, afin qu'ils soient conformes aux exigences générales des usagers ;
- s) Il pourvoit, dans le cadre de la réglementation régionale

base degli indirizzi espressi dal consiglio e d'intesa con i responsabili competenti delle amministrazioni interessate, a coordinare e riorganizzare gli orari di apertura al pubblico degli uffici pubblici, al fine di armonizzare l'espletamento dei servizi alle esigenze complessive e generali degli utenti;

- t) qualora il consiglio non deliberi le nomine di sua competenza entro sessanta giorni dalla prima iscrizione all'ordine del giorno, provvede, sentiti i capigruppo consiliari, entro quindici giorni dalla scadenza del termine alle nomine con proprio atto da comunicare al consiglio nella prima adunanza successiva;
- u) determina di agire e resistere in giudizio per conto e nell'interesse del comune;
- v) partecipa al consiglio permanente degli enti locali.

2. Le attribuzioni del sindaco, quale ufficiale del governo, nei servizi di competenza statale, sono stabilite da leggi dello stato.

3. I provvedimenti adottati dal sindaco sono denominati decreti od ordinanze.

Di provvedere alla pubblicazione delle presenti modificazioni sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta;

Di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Segretario Comunale.

Comune di PONTEY. Decreto 19 agosto 2008, n. 1.

Pronuncia d'esproprio e d'occupazione temporanea a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per il completamento delle opere di sostegno della scarpata in adiacenza al campo sportivo comunale in località Mesaney, nel Comune di PONTEY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 è pronunciata a favore del Comune di PONTEY (AO), cod. fisc. 00101160075 l'espropriazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per il completamento delle opere di sostegno della scarpata in adiacenza al campo sportivo comunale in località Mesaney, nel Comune di PONTEY de-

et sur la base des orientations du Conseil communal, ainsi que de concert avec les responsables des administrations intéressées, à la coordination et à la réorganisation des horaires d'ouverture des bureaux publics, afin qu'ils soient conformes aux exigences générales des usagers ;

- t) Il procède aux nominations du ressort du Conseil communal lorsque ce dernier n'y pourvoit pas dans les soixante jours à compter de la première inscription de celles-ci à l'ordre du jour et ce, après avoir entendu les chefs de groupe et dans les quinze jours qui suivent l'expiration dudit délai. Il transmet l'acte y afférent au Conseil lors de la séance suivante de celui-ci ;
- u) Il exerce, tant en demande qu'en défense, toutes actions judiciaires pour le compte et dans l'intérêt de la Commune ;
- v) Il participe au Conseil permanent des collectivités locales.

2. Les compétences que le syndic est appelé à exercer, en sa qualité d'officier du Gouvernement, dans le cadre des services relevant de l'État, sont fixées par les lois nationales.

3. Les actes adoptés par le syndic sont dénommés arrêtés ou ordonnances. »

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste.

Le secrétaire communal est responsable de l'exécution de la présente délibération.

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 19 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de PONTEY et occupation temporaire des terrains nécessaires aux travaux d'achèvement des ouvrages de soutènement du talus adjacent au terrain de sport communal, à Mesaney, dans la commune de PONTEY, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'achèvement des ouvrages de soutènement du talus adjacent au terrain de sport communal, à Mesaney, dans la commune de PONTEY, sont expropriés en faveur de la Commune de PONTEY (code fiscal 00101160075). L'in-

terminando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI PONTEY

1. BICH Clelia
n. AOSTA (AO), il 10.03.1966, per 1/1
C.F. BCH CLL 66C50 A326O
Residente in: 11024 PONTEY (AO), fraz Tzesanouva, 3
Catasto terreni
F. 7 – map. 1225 (ex 455/b) di mq. 45 – prato irriguo
Indennità esproprio: € 74,46

2) ai sensi dell'art. 31 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 è disposta a favore del Comune di PONTEY (AO), cod. fisc. 00101160075 l'occupazione temporanea dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per il completamento delle opere di sostegno della scarpata in adiacenza al campo sportivo comunale in località Mesaney, nel Comune di PONTEY per il tempo occorrente all'esecuzione dei lavori in oggetto, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità di occupazione temporanea da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI PONTEY

- 1 BICH Clelia
n. AOSTA (AO), il 10.03.1966, per 1/1
C.F. BCH CLL 66C50 A326O
Residente in: 11024 PONTEY (AO), fraz Tzesanouva, 3
Catasto terreni
F. 7 – map. 455 di mq. 1312 di cui occupati temporaneamente mq 181 – prato irriguo
Indennità occupazione temporanea: € 6,16

3) l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale d'immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

4) ai sensi dell'articolo 20, comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

5) ai sensi dell'articolo 19, comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 il presente provvedimento dovrà essere registrato e trascritto in termini d'urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di PONTEY;

6) adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3), della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

7) il presente decreto sarà notificato, ai sensi dell'art. 7, comma 2 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, nelle forme de-

demnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens :

COMMUNE DE PONTEY

2. COLLIN Elvira
n. PONTEY (AO), il 28.07.1924, per 1/1
C.F. CLL LVR 24L68 G860Y
Residente in: 11024 PONTEY (AO), fraz Banchet, 8
Catasto terreni
F. 7 – map. 1224 (ex 477/b) di mq. 43 – prato irriguo
Indennità esproprio: € 71,15

2) Aux termes de l'art. 31 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux d'achèvement des ouvrages de soutènement du talus adjacent au terrain de sport communal, à Mesaney, dans la commune de PONTEY, font l'objet d'une occupation temporaire (pour la durée des travaux) par la Commune de PONTEY (code fiscal 00101160075). L'indemnité provisoire d'occupation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens :

COMMUNE DE PONTEY

- 2 COLLIN Elvira
n. PONTEY (AO), il 28.07.1924, per 1/1
C.F. CLL LVR 24L68 G860Y
Residente in: 11024 PONTEY (AO), fraz Banchet, 8
Catasto terreni
F. 7 – map. 477 di mq. 1899 di cui occupati temporaneamente mq 164 – prato irriguo
Indennità occupazione temporanea: € 5,58

3) L'exécution du présent acte comporte la rédaction du procès-verbal illustrant la consistance des biens en cause et du procès-verbal d'entrée en possession desdits biens, au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste) ;

4) Au sens du deuxième alinéa de l'art. 20 de LR n° 11 du 2 juillet 2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution de l'acte d'expropriation est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

5) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est enregistré et transcrit, avec procédure d'urgence, aux bureaux compétents et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de PONTEY ;

6) À l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur l'indemnité d'expropriation, au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 ;

7) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est notifié aux pro-

gli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati, unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

8) un estratto del presente decreto sarà trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta per la pubblicazione ed all'ufficio regionale per le espropriazioni;

9) Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende rifiutata;

10) Avverso il presente decreto, può essere opposto ricorso, al competente Tribunale Amministrativo Regionale, entro i termini di legge.

Pontey, 19 agosto 2008.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
MEZZETTA

Comune di PONTEY. Decreto 20 agosto 2008, n. 2.

Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la sistemazione e l'ampliamento del parcheggio comunale in frazione Banchet (area negozio), nel Comune di PONTEY.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 è pronunciata a favore del Comune di PONTEY (AO), cod. fisc. 00101160075 l'espropriazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la sistemazione e l'ampliamento del parcheggio comunale in frazione Banchet (area negozio), nel Comune di PONTEY determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI PONTEY

1. CATTARELLO Enzo Giovanni
n. AOSTA (AO), il 13.10.1952, per 1/1
C.F. CTT NGV 52R13 A326M
Residente in: 10082 CUORGNE' (TO), Via Asilo, 11
frazione Salto
Catasto terreni
F. 6 - map. 1014 (ex 284/b) di mq. 198 - prato
Indennità esproprio: € 6.534,00

2) l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la re-

priétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

8) Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations ;

9) Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée ;

10) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pontey, le 19 août 2008.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Emanuela MEZZETTA

Commune de PONTEY. Acte n° 2 du 20 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de PONTEY des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'agrandissement du parking communal au hameau de Banchet (zone du magasin), dans la commune de PONTEY.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réaménagement et d'agrandissement du parking communal au hameau de Banchet (zone du magasin), dans la commune de PONTEY, sont expropriés en faveur de la Commune de PONTEY (code fiscal 00101160075). L'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens :

COMMUNE DE PONTEY

2. BRUNET Elio
n. AOSTA (AO), il 15.01.1968, per 1/1
C.F. BRN LEI 68A15 A326X
Residente in: 11024 PONTEY (AO), fraz Tzesanouva, 26
Catasto fabbricati
F. 6 - map. 1015 (ex 286/b) di mq 22 - prato irriguo
Indennità esproprio: € 726,00

2) L'exécution du présent acte comporte la rédaction du

dazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale d'immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

3) ai sensi dell'articolo 20, comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

4) ai sensi dell'articolo 19, comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 il presente provvedimento dovrà essere registrato e trascritto in termini d'urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di PONTEY;

5) adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3), della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

6) il presente decreto sarà notificato, ai sensi dell'art. 7, comma 2 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati;

7) un estratto del presente decreto sarà trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta per la pubblicazione ed all'ufficio regionale per le espropriazioni;

8) Avverso il presente decreto, può essere opposto ricorso, al competente Tribunale Amministrativo Regionale, entro i termini di legge.

Pontey, 20 agosto 2008.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
MEZZETTA

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 20 agosto 2008, n. 2.

Pronuncia d'esproprio, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, di nuovo parcheggio interrato in loc. Golf-Chateau, a servizio dell'abitato di Breuil-Cervinia, nel comune di VALTOURNENCHE e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO PER LE ESPROPRIAZIONI

Omissis
decreta

procès-verbal illustrant la consistance des biens en cause et du procès-verbal d'entrée en possession desdits biens, au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste) ;

3) Au sens du deuxième alinéa de l'art. 20 de LR n° 11 du 2 juillet 2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution de l'acte d'expropriation est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

4) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est enregistré et transcrit, avec procédure d'urgence, aux bureaux compétents et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de PONTEY ;

5) À l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur l'indemnité d'expropriation, au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 ;

6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

7) Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations ;

8) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pontey, le 20 août 2008.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Emanuela MEZZETTA

Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 2 du 20 août 2008,

portant expropriation en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un nouveaux parking souterrain à Gof-Château, desservant le hameau de Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis
décide

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 02 luglio 2004, è pronunciata l'espropriazione, a favore del comune di VALTOURNENCHE (AO), dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori per la realizzazione, di nuovo parcheggio interrato in loc. Gof-Chateau, a servizio dell'abitato di Breuil-Cervinia, nel comune di VALTOURNENCHE, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità d'esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI VALTOURNENCHE

- 1) Fg. 7 – map. 1149 (ex 381/b) di mq. 1.164 - prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1147 (ex 382/b) di mq. 2.635 - prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1146 (ex 383/b) di mq. 3.187 - prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1145 (ex 384/b) di mq. 2.764 - prato - C.T.
Intestato a:
HERIN Elena
n. VALTOURNENCHE (AO), il 08.11.1932, per 1/4
HRNLNE32S48L654R
Res. 11021 Breuil-Cervinia (AO)
HERIN Elvira Filomena Maria
n. VALTOURNENCHE (AO), il 15.03.1937, per 1/4
HRNLR37C55L654Z
Res. Fraz. Loz, 11028 VALTOURNENCHE (AO)
HERIN Luisa
n. VALTOURNENCHE (AO), il 16.06.1927, per 1/4
HRNLSU27H56L654E
Res. 11021 Breuil-Cervinia (AO)
HERIN Pio
n. VALTOURNENCHE(AO), il 09.03.1931, per 1/4
HRNPIO31C09L654U
Res. 11010 DOUES (AO), fraz. La Cretaz, 9
Indennità: € 292.500,00
- 2) Fg. 7 – map. 1143 (ex 543/b) di mq. 2.823 – prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1144 (ex 543/c) di mq. 10 - prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1140 (ex 542/b) di mq. 848 – prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1141 (ex 12/b) di mq. 630 - prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1137 (ex 5/b) di mq. 28 - prato - C.T.
Intestato a:
HERIN Cesarina
n. CHÂTILLON (AO), il 06.11.1935, per 1/1
HRNCRN35S46C294P
Res. 11024 CHÂTILLON (AO), via Menabreaz, 92
Indennità: € 130.170,00
- 3) Fg. 7 – map. 1142 (ex 13/b) di mq. 1.053 – prato - C.T.
Intestato a:
HERIN Luigina
n. NUS (AO), il 26.07.1932, per 1/1
HRNLGN32L66F987W
Res. 11020 FÉNIS (AO), fraz. Miserègne, 3
Indennità: € 31.590,00
- 4) Fg. 7 – map. 1139 (ex 541/b) di mq. 407 – prato - C.T.
Intestato a:
HERIN Jean Louis

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les terrains indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation d'un nouveaux parking souterrain à Gof-Château, desservant le hameau de Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE, sont expropriés en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE. L'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après est fixée comme suit et figure en regard desdits biens :

COMMUNE DE VALTOURNENCHE

- n. NIZZA (Francia), il 10.08.1952, per 1/2
HRNJLS52M10Z110R
Res. 103 rue de Rennes, 75006 PARIS (France)
HERIN Marie Louise Erni Françoise
n. NIZZA (France), il 30.12.1949, per 1/2
HRNMLS49T70Z110Z
Res. Rue Alberti, 1 NIZZA (France)
Indennità: € 12.210,00
- 5) Fg. 7 – map. 1159 (ex 59/b) di mq. 836 – prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1160 (ex 59/c) di mq. 362 – prato - C.T.
Intestato a :
MAQUIGNAZ Armanda
n. CHAMBAVE (AO), il 29.11.1923, per 1/3
MQGRND23S69C595R
Residente in: 11100 AOSTA (AO), via Guedoz, 3
MAQUIGNAZ Ivonne
n. CHAMBAVE (AO), il 19.08.1921, per 1/3
MQGVNN21M59C595I
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO), V.le IV novembre, 69
MAQUIGNAZ Luciana
n. CHAMBAVE (AO), il 03.03.1930, per 1/3
MQGLCN30C43C595I
Residente in: 11027 SAINT-VINCENT (AO), V.le Piemonte, 16
Indennità: € 35.940,00
- 6) Fg. 7 – map. 1157 (ex 56/b) di mq. 288 – prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1158 (ex 56/c) di mq. 168 – prato - C.T.
Intestato a:
PESSION Mario Rocco
n. VALTOURNENCHE (AO), il 07.02.1905, per 1/1
PSSMRC05B07L654O
Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO), via Chanoux, 2
Indennità: € 13.680,00
- 7) Fg. 7 – map. 1155 (ex 594/b) di mq. 142 – prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1158 (ex 594/c) di mq. 154 – prato - C.T.
Intestato a:
JANIN Rosa
n. MILANO (MI), il 12.08.1909, per 1/1
JNNRSO09M52F205C
Residente in: 11024 CHÂTILLON (AO), via Chanoux, 24/1
Indennità: € 8.880,00
- 8) Fg. 7 – map. 1153 (ex 595/b) di mq. 28 – prato - C.T.
Fg. 7 – map. 1154 (ex 595/c) di mq. 133 – prato - C.T.

- Intestato a:
PESSION Franca
n. CHÂTILLON (AO), il 17.04.1935, per 1/3
PSSFNC53D57C294W
Residente in: 11020 ISSOGNE (AO), fraz. Clapeyaz, 16
PESSION Guido
n. CHÂTILLON (AO), il 01.05.1931, per 1/3
PSSGDU31E01C294E
Residente in: 11020 ISSIME (AO), piazza Christellin
PESSION Maria Gabriella
n. CHÂTILLON (AO), il 02.02.1942, per 1/3
PSSMGB42B42C294C
Residente in: 11020 QUART (AO), fraz. Villair, loc.
Vianoz
Indennità: € 4.830,00
- 9) Fig. 7 – map. 1151 (ex 1031/b) di mq. 24 – prato - C.T.
Fig. 7 – map. 1152 (ex 1031/c) di mq. 365 – prato - C.T.
Intestato a:
S.P.A. CERVINO, per 1/1
00041720079
Con sede in: 10123 TORINO (TO), P.za Bodoni, 3
Indennità: € 11.670,00
- 10) Fig. 7 – map. 1138 (ex 537/b) di mq. 192 - prato - C.T.
Intestato a:
HERIN Francesca
n. FÉNIS (AO), il 25.01.1926, per 1/1

2) ai sensi, dell'articolo 19 comma 3) e dell'art. 25 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma della Valle d'Aosta e notificato nelle forme degli atti processuali civili, ai proprietari dei terreni espropriati, unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità, di cui all'art. 25 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, la misura dell'indennità di espropriazione si intende rifiutata;

4) l'esecuzione del presente decreto d'esproprio, ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di consistenza e del verbale d'immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

5) ai sensi dell'articolo 20, comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

6) ai sensi dell'articolo 19, comma 2) della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 il presente provvedimento dovrà essere registrato, e trascritto in termini d'urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di VALTOURNENCHE;

HRNFNC26A65D537S
Res. 11024 CHÂTILLON (AO), via monte Cervino, 4
Indennità: € 5.760

- 11) Fig. 7 – map. 1150 (ex 461/b) di mq. 257 – prato - C.T.
Intestato a:
MATTIOLI Angela
n. MILANO (MI), il 24.09.1935, per 1/4
MTTNGL35P64F205N
Residente in: 20129 MILANO (MI), via Compagnoni, 6
LAVIZZARI Luigi Diego Silvestro
n. MILANO (MI), il 01.01.1961, per 1/4
LVZLDG61A01F205I
Residente in: 20154 MILANO (MI), via G. Bruno, 7
GUZZI Alessandro
n. MILANO (MI), il 22.03.1952, per 1/8
GZZLSN52C22F205T
Residente in: 20154 MILANO (MI), via G. Bruno, 7
GUZZI Laura
n. MILANO (MI), il 21.12.1954, per 1/8
GZZLLRA54T61F205M
Residente in: 20144 MILANO (MI), p.za Po, 6
MATTIOLI Maria Rosa
n. BOLOGNA (BO), il 08.08.1925, per 1/4
MTTMrs25M48A944S
Residente in: 2014 MILANO (MI), via Matilde Serao, 7
Indennità: € 7.710,00

2) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée ;

4) L'exécution du présent acte comporte la rédaction du procès-verbal illustrant la consistance des biens en cause et du procès-verbal d'entrée en possession desdits biens, au sens du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste) ;

5) Au sens du deuxième alinéa de l'art. 20 de LR n° 11 du 2 juillet 2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution de l'acte d'expropriation est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte d'expropriation est enregistré et transcrit, avec procédure d'urgence, aux bureaux compétents et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de VALTOURNENCHE ;

7) Adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3), della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi, agli immobili espropriati, potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

8) Avverso il presente decreto, può essere opposto ricorso, al competente Tribunale Amministrativo Regionale, entro i termini di legge.

Valtournenche, 20 agosto 2008.

Il Responsabile
dell'Ufficio per le espropriazioni
BENZO

Comune di VERRAYES.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge 7 agosto 1990 n. 41 e della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

1. *Amministrazione competente:* Comune di VERRAYES.

2. *Oggetto del procedimento:* avvio delle procedure relative alle opere di realizzazione di piazzali comunali nelle frazioni di Hers, Crétaz, Pallù e Payé, il cui progetto preliminare è stato approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 32 dell'11.09.2006. La realizzazione dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile:* la struttura responsabile del procedimento è il Comune di VERRAYES. Il coordinatore del ciclo di realizzazione è l'arch. Andrea GARELLO.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti:* gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 40 e successivi della L.R. 19/2007) presso l'Ufficio tecnico del Comune di VERRAYES dalle ore 9,00 alle ore 12,00 dal lunedì al venerdì (escluso il mercoledì) Tel. n. 0166-43106.

5. *Osservazioni:* qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre 15 (quindici) giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Coordinatore
del ciclo di realizzazione
GARELLO

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle

7) À l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur l'indemnité d'expropriation, au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 ;

8) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Valtournenche, le 20 août 2008.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Cristina BENZO

Commune de VERRAYES.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 41 du 7 août 1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 et de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

1. *Administration compétente :* Commune de VERRAYES.

2. *Objet de la procédure :* engagement des procédures pour les travaux de réalisation des parkings communaux à Hers, Crétaz, Pallu et Payé, dont l'avant-projet a été approuvé par la délibération du Conseil communal n° 32 du 11 septembre 2006 ; la réalisation des travaux en cause implique la déclaration d'utilité publique de ceux-ci, aux termes des dispositions législatives en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable :* Commune de VERRAYES ; coordinateur du cycle des travaux : M. Andrea GARELLO, architecte.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés :* aux termes de l'art. 40 et suivants de la LR n° 19/2007, les pièces de projet peuvent être consultées au Bureau technique communal, du lundi au vendredi (sauf le mercredi), de 9 h à 12 h (tél. : 01 66 43 106).

5. *Remarques :* les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de 15 (quinze) jours à compter de la publication du présent avis.

Le coordinateur
du cycle,
Andrea GARELLO

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée

d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 18 agosto 2008, n. 1499.

Approvazione, in applicazione di quanto disposto con deliberazione della Giunta regionale n. 833 in data 10.03.2003, della pubblicazione della zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta nel distretto n. 4, ambiti territoriali n. 1 e 2.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in applicazione di quanto disposto con deliberazione della Giunta Regionale n. 833 in data 10.03.2003, la pubblicazione della zona carente straordinaria a tempo indeterminato di pediatria di libera scelta resasi vacante in seguito alla dimissioni per trasferimento del dott. BAGNASCO Fabio – medico specialista pediatra incaricato a tempo indeterminato nel distretto n. 4 , ambiti territoriali n. 1 e 2, con deliberazione del Direttore Generale n. 722 del 3 aprile 2006, come di seguito individuata:

UNA ZONA CARENTE STRAORDINARIA A TEMPO INDETERMINATO DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA NEL DISTRETTO NUMERO QUATTRO

Il nuovo medico pediatra potrà acquisire scelte nell'intero Distretto per cui sia nell'ambito territoriale numero uno che nell'ambito territoriale numero due, con l'obbligo di apertura minima di studi a: ISSOGNE o MONTJOVET o ARNAD per l'ambito territoriale n. 1 – PONT-SAINT-MARTIN o DONNAS per l'ambito territoriale n. 2;

2. di dare atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria unica regionale valevole per l'anno in corso pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 6 del 05.02.2008;

3. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA – apposita domanda in bollo di assegnazione di incarico per l'ambito territoriale carente pubblicato, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che formano parte integrante della presente deliberazione;

4. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili nell'Azienda USL della Regione Autonoma Valle d'Aosta e che i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento una sola volta nel corso dell'anno solare;

5. di stabilire che ad avvenuto inserimento del nuovo

d'Aoste. Délibération du directeur général n° 1499 du 18 août 2008,

portant institution, à titre extraordinaire, de postes de pédiatre de famille sous contrat à durée indéterminée, dans les zones n° 1 et n° 2, insuffisamment pourvues, du district n° 4, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 833 du 10 mars 2003.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. En application de la délibération du Gouvernement régional n° 833 du 10 mars 2003, il y a lieu de pourvoir le poste indiqué ci-dessous, institué à titre extraordinaire et devenu vacant à la suite de la démission pour cause de mutation de M. Fabio BAGNASCO, pédiatre sous contrat à durée indéterminée dans les zones n° 1 et n° 2 du district n° 4, au sens de la délibération du directeur général n° 722 du 3 avril 2006 :

PÉDIATRE DE FAMILLE SOUS CONTRAT À DURÉE INDETERMINÉE DANS LE CADRE DU DISTRICT N° 4 :

le nouveau pédiatre peut avoir des patients dans l'ensemble du district, donc tant dans la zone n° 1 que dans la zone n° 2, et est tenu d'ouvrir au moins un cabinet de consultation à ISSOGNE ou à MONTJOVET ou à ARNAD, pour ce qui est de la zone n° 1, et à PONT-SAINT-MARTIN ou à DONNAS, pour ce qui est de la zone n° 2 ;

2. Les pédiatres figurant au classement unique régional en vigueur au titre de l'année en cours, publié au Bulletin officiel de la Région n° 6 du 5 février 2008, peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution du poste en cause ;

3. Aux fins de l'attribution du poste en cause, les candidats sont tenus de présenter leur acte de candidature à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales uniques – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la date de publication de la présente délibération. Ledit acte, établi sur papier timbré, doit être rédigé suivant le modèle visé aux annexes G et H qui font partie intégrante de la présente délibération ;

4. Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation une seule fois au cours de l'année solaire ;

5. Après l'installation du nouveau pédiatre dans le dis-

pediatra in ciascun Distretto, si provveda ad assicurare nell'ambito territoriale di riferimento il rientro di tutti i pediatri nel massimale di scelta di cui all'art. 38 del Accordo Collettivo Nazionale vigente, pari a 880 scelte;

6. di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta una maggiore spesa rispetto a quella già prevista ed impegnata per l'anno 2008 con deliberazione n. 311 del 18.02.2008;

7. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;

8. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Il Direttore Generale
RICCARDI

ALLEGATO H

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- PER GRADUATORIA -

BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ iscritto nella vigente
graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle
d'Aosta valevole per il periodo: 01.01.2008 - 31.12.2008
posizione n. _____ punteggio n. _____

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta sottoelencati e pubblicati

trict concerné, tous les pédiatres des zones de référence doivent à nouveau respecter le plafond de 880 assistés visé à l'art. 38 de la convention collective nationale en vigueur ;

6. L'adoption du présent acte ne comporte aucune dépense supplémentaire par rapport à celle prévue et engagée au titre de 2008 par la délibération n° 311 du 18 février 2008 ;

7. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

8. Le présent acte est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ANNEXE H

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
- LISTE D'APTITUDE -

TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____,
province de ____, H ___ F ____, code fiscal _____,
résidant à _____, province de ____, rue
_____ n° ____, code postal _____,
tél. _____, cell. _____, figure
au classement unique régional de la Région autonome
Vallée d'Aoste valable au titre de la période 1^{er} janvier 2008
- 31 décembre 2008, rang _____, points _____,

DEMANDE

que me soient attribuées - conformément aux dispositions de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005 - les fonctions de pédiatre de famille visées à l'avis publié au

sul B.U.R. della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____
del _____⁽¹⁾;

Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____
du _____, et précisément¹ :

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quanto stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso di dichiarazione mendaci, dichiara:

- di essere residente nel Comune di _____
_____ prov. _____, a decorrere
dal _____ / _____ / _____
giorno mese anno

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successivamente al _____

dichiara, inoltre:

- di essere stato residente alla data del _____
e fino al _____ / _____ / _____ nel Comune di _____

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

data _____

firma per esteso (*)

⁽¹⁾ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46 dudit décret :

- résider dans la commune de _____,
province de _____, depuis le _____ (jour)/
_____ (mois)/ _____ (année).

Je déclare par ailleurs (au cas où la résidence actuelle aurait été obtenue après le _____) :

- qu'à la date du _____, je résidais dans la commune de _____ et que j'ai changé de résidence le _____ / _____ / _____

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résidence : _____

Date _____

Signature en toutes lettres *

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution du poste de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit parve-

essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: 01.01.2008 – 31.12.2008.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del «T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa» di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di mancata indicazione della data di acquisizione della residenza, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i 6 punti per la residenza nella «località carente» previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei 10 punti per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 2, lettera b) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

N.B. Si rammenta che, i medici già convenzionati, possono concorrere per inserimento attraverso la graduatoria e decadono all'atto dell'accettazione dall'incarico di provenienza, in analogia a quanto avviene per il trasferimento.

nir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de la période 1^{er} janvier 2008 – 31 décembre 2008.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur (conformément au modèle annexé au présent avis) attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION : En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 6 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN n° 2396/2005 en cas de résidence dans une zone insuffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

NB. Les médecins déjà conventionnés peuvent prétendre aux postes vacants en vertu de leur inscription au classement et déchoient du droit à remplir les fonctions qu'ils exerçaient auparavant au moment de l'acceptation du nouveau poste, comme en cas de mutation.

ALLEGATO G

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE
ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI
DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- PER TRASFERIMENTO -

BOLLO

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche

Via Guido Rey, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____
_____ nato/a a _____
_____ prov. (____) il _____
_____ M ___ F ___ codice fiscale _____
_____ residente a _____
_____ prov. _____ Via _____
n. _____ Cap. _____ Tel. _____
_____ Cell. _____ a far data dal _____
_____ e residente nel territorio
della Regione _____ dal _____
titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di
libera scelta presso l'Azienda USL di _____
_____ della Regione _____ dal
_____ e con anzianità complessiva di pediatria di libera
scelta pari a mesi _____

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a)
dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici spe-
cialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 di-
cembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza
Stato/Regioni, per l'assegnazione degli ambiti territoriali
carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R.
della Regione autonoma Valle d'Aosta n. _____ del
_____ (1):

N. DISTRETTO/ DISTRICT	N. AMBITO TERRITORIALE/ ZONE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE/ COMMUNES	N. POSTI/ POSTES

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per
ogni comunicazione da parte dell'ufficio: _____

ANNEXE G

ACTE DE CANDIDATURE
EN VUE DE L'ATTRIBUTION
D'UN POSTE DE PÉDIATRE
DE FAMILLE
- MUTATION -

TIMBRE FISCAL

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales
uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____, né(e)
le _____, à _____,
province de __, H __ F __, code fiscal _____,
résidant à _____, province de __, rue
_____ n° __, code postal _____,
tél. _____, cell. _____, rési-
dant sur le territoire de la Région _____
depuis le _____, titulaire d'un emploi de pédiatre de
famille sous contrat à durée indéterminée, dans le cadre de
l'Agence USL de _____ de la Région _____
depuis le _____ et justifiant d'une ancienneté globale de
__ mois dans un emploi de pédiatre de famille,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la lettre a du deuxiè-
me alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des
rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par
la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15
décembre 2005, sur l'un des postes de pédiatre de famille
visés au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée
d'Aoste n° __ du _____, et précisément¹ :

Adresse à laquelle toute communication doit être en-
voyée, dans le cas où elle ne serait pas celle de la résiden-
ce : _____

data _____

_____ firma per esteso (*)

⁽¹⁾ Indicare espressamente il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta, in competente bollo, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale – Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA, entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di trasferimento i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di libera scelta della regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di pediatria di altra regione, ancorché non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno due anni e da almeno quattro anni nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezione fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 33, comma 2, lettera a) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili in ciascuna Azienda e i quozienti frazionari ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 33 del già citato Accordo Collettivo Nazionale.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare un'unica domanda in bollo, conforme allo schema allegato, disponibile presso la Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L. di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà in-

Date _____

_____ Signature en toutes lettres *

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les postes de pédiatre de famille, établi sur papier timbré, doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de famille conventionnés de la Vallée d'Aoste, ainsi que les pédiatres figurant sur une liste d'une autre région, même s'ils n'ont pas présenté leur demande d'insertion dans le classement régional, mais à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis, respectivement, deux ou quatre ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins, aux termes de la lettre a du deuxième alinéa de l'art. 33 de la CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de famille, rendue applicable par la décision de la Conférence État-Régions n° 2396 du 15 décembre 2005.

Les mutations sont possibles jusqu'à concurrence d'un tiers des postes vacants dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait vacant, celui-ci peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de l'art. 33 de la convention collective nationale susmentionnée.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature établi sur papier timbré, conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la

dicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

lettre de convocation formelle vaut de plein droit renoncia-
tion au poste.

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Città di AOSTA.

Graduatoria finale del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un assistente sociale – cat. D – funzionario.

GRADUATORIA FINALE

1. CHASSEUR Annamaria
2. MENCARELLI Laura
3. GIOVINAZZO Cristina
4. D'AMBROSIO Donata

Il Dirigente
MINELLI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 182

Comune di SAINT-PIERRE.

Trasferimento su domanda per la formazione di una graduatoria per la copertura di un posto di funzionario (categoria D) – area tecnico/manutentiva. Estratto avviso di mobilità.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Scadenza presentazione domande: il personale di ruolo interessato, appartenente all'area tecnica degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta, inquadrato nella categoria D deve inoltrare la relativa domanda e contestuale dichiarazione sostitutiva, come da fac-simile allegato all'avviso, al servizio di segreteria comunale entro e non oltre il giorno 7 ottobre 2008, pena l'esclusione.

Esame domande: le domande pervenute entro il termine suddetto saranno esaminate da apposita commissione che provvederà a formare la graduatoria in base ai seguenti criteri, finalizzati a selezionare le risorse umane dotate di maggiore professionalità e competenza:

- 1) TITOLI DI STUDIO E PROFESSIONALITÀ ACQUISITE max totale punti 35;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'AOSTE.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un assistant social (catégorie D: cadre).

LISTE D'APTITUDE FINALE

punti 15.75

punti 14.875

punti 14.775

punti 13.75

Le dirigeant,
Loris MINELLI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 182

Commune de SAINT-PIERRE.

Mutation sur demande en vue de la formation d'une liste d'aptitude nécessaire afin de pourvoir à un poste de fonctionnaire (catégorie D) – services techniques. Extrait d'avis.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Délai de présentation des actes de candidature : les fonctionnaires titulaires d'un emploi dans le cadre des services techniques et appartenant à la catégorie D, des collectivités du statut unique de la Vallée d'Aoste, peuvent déposer leur demande, assortie d'une déclaration sur l'honneur, dans les termes du fac-similé joint à l'avis, près le secrétaire de la Commune de SAINT-PIERRE, au plus tard le 7 octobre 2008, sous peine d'exclusion.

Examen des demandes : les demandes parvenues dans le délai susdit seront examinées par une commission qui dressera une liste d'aptitude en fonction des critères indiqués ci-après, qui visent à la sélection des ressources humaines dont le professionnalisme et les compétences seront les plus élevés:

- 1) TITRES D'ÉTUDES ET EXPERIENCES PROFESSIONNELLES ACQUISES, 35 points au maximum ;

- 2) RESIDENZA max 5 punti;
- 3) ANZIANITA' max punti 5;
- 4) SITUAZIONE DI FAMIGLIA max 5 punti.

L'avviso integrale è pubblicato all'Albo pretorio comunale e reperibile sul sito [web www.comune.saint-pierre.ao.it](http://www.comune.saint-pierre.ao.it); per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi alla segreteria comunale dal lunedì al venerdì 9.00 – 13.00 (telefono 0165/927822-12).

Il Segretario Comunale
CANTELE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 183

ANNUNZI LEGALI

**Comune di AYAS – Regione Autonoma Valle d'Aosta –
Frazione Antagnod – 11020 AYAS – Tel. 0125 306634
fax 0125 306788.**

Estratto bando di gara per affidamento di appalto di lavori. «Lavori consistenti in interventi urgenti sulle fognature comunali volti a risolvere le principali criticità dovute alle alte portate dei collettori».

Importo dei lavori a base d'asta € 796.950,00.

Contratto a corpo ed a misura.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso inferiore a quello posto a base di gara, determinato mediante ribasso percentuale unico sull'importo complessivo delle opere a corpo e delle lavorazioni a misura posto a base di gara al netto degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza, ai sensi dell'art. 25, commi 1, lett. a), e 2 lett. c), seconda parte, della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e s.m.i.

Si procederà all'esclusione automatica delle offerte secondo le modalità previste dall'art. 25, comma 7, della legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 e s.m.i.

Requisiti di partecipazione: Attestazione SOA nella categoria OG6 classifica III.

Termine di esecuzione: giorni 270 naturali e consecutivi decorrenti dalla data di consegna dei lavori.

Le offerte, corredate dei relativi documenti da allegare, dovranno pervenire entro le ore 12,00 del 13 ottobre 2008 nella sede del Comune.

- 2) RÉSIDENCE, 5 points maximum ;
- 3) ANCIENNETÉ, 5 points maximum ;
- 4) SITUATION FAMILIALE, 5 points maximum,

L'avis integral est publié au tableau d'affichage de la Commune et peut être déchargé sur le [web www.comune.saint-pierre.ao.it](http://www.comune.saint-pierre.ao.it); pour obtenir toute information supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune de SAINT-PIERRE, du lundi au vendredi, de 9 h à 13 h (tél. 0165/927822-0165/927812).

Le secrétaire communal,
Corrado CANTELE

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 183

ANNONCES LÉGALES

**Commune d' AYAS – Région autonome Vallée d'Aoste –
Hameau Antagnod – 11020 AYAS – Tél. 0125 306634
fax 0125 306788.**

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. «Travaux consistant en actions urgentes sur les égouts municipaux mises a satisfaire les principales faibles produites par les haut débits des collecteurs».

Mise à prix € 796.950,00.

Contrat à forfait et à l'unité de mesure.

Critère d'adjudication du marché : au plus fort de rabais par rapport au montant global des ouvrages à forfait et des travaux à l'unité de mesure valant mise à prix, à l'exclusion des frais afférents à la réalisation des plans de sécurité, aux termes de la lettre a) du 1^{er} alinéa et de la deuxième partie de la lettre c) du 2^e alinéa de l'art. 25 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996, modifiée et complétée.

Les offres sont automatiquement exclues, selon les modalités prévues par le 7^e alinéa de l'art. 25 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée et complétée.

Conditions requises : attestation SOA cat OG6 classement III.

Délai d'achèvement des travaux : 270 jours naturels et consécutifs à compter de la date de la prise en charge des travaux.

Les offres, assorties de la documentation requise, doivent parvenir au plus tard à 12h le 13 octobre 2008 à la Maison Communale.

L'avvio delle procedure di gara avrà luogo il 14 ottobre 2008 alle ore 9,30.

I documenti da allegare all'offerta e le modalità sono elencati nel bando di gara e nel disciplinare di gara.

Il bando è pubblicato all'albo pretorio del Comune di AYAS, nonché sul sito internet www.comune.ayas.ao.it.

Il Responsabile
del Servizio tecnico
ALLIOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 184 A Pagamento.

**Società Vallée d'Aoste Structure S. a r.l. – Via
Lavoratori Vittime del Col du Mont, n. 28 – 11100
AOSTA – Tel. +390165.305529 – Telefax
+39.0165.305530.**

Estratto avviso di aggiudicazione.

Oggetto: Procedura aperta ai sensi della L.R. Valle d'Aosta n. 12/1996 e sm e del D.lgs. 12 aprile 2006, n. 163, ad oggetto l'esecuzione, nel Comune di AOSTA, Area Espace Aosta, di un ponte pedonale sul torrente Buthier e di un tratto di passerella a sbalzo nell'ambito del progetto «Sport e tempo libero».

Importo a base d'asta: Euro 715.636,60 IVA esclusa

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso ai sensi dell'art. 25, comma 1), lettera a) e comma 2) lettera b) della L.R. n. 12/96 e sm.

Offerte pervenute: 10

Offerte escluse: 1

Aggiudicatario: A.T.I. Preve Costruzione S.p.A. – ROCCAIONE – CN – (mandataria) – HERESAZ Aurelio S.n.c. – VERRÈS – AO (mandante)

Importo aggiudicazione: Euro 638.416,60 IVA esclusa

Il testo integrale dell'avviso di aggiudicazione è pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana foglio delle inserzioni n. 97 del 22 agosto 2008 e nei siti www.regione.vda.it e www.serviziocontrattipubblici.it.

Il Presidente
del Consiglio di Amministrazione
PESSION

N. 185 A Pagamento.

L'ouverture des offres aura lieu à 9h30 le 14 octobre 2008 à la Maison Communale.

La liste des documents à annexer à l'offre et les modalités de participation au marché sont dans l'appel d'offres et dans le règlement de participation.

L'avis d'appel d'offres est publié intégralement au tableau d'affichage de la Commune d'AYAS, et sur le site Internet www.comune.ayas.ao.it.

Le responsable
du service technique,
Claudio ALLIOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 184 Payant.

**Vallée d'Aoste Structure S. a r.l. – 28, rue des
Travailleurs – Victimes du col du Mont – 11100 AOSTE
– Tél. : +39 01 65 30 55 29 – fax : +39 01 65 30 55 30.**

Avis de passation d'un marché.

Objet : appel d'offres ouvert au sens de la LR n° 12/1996 modifiée et du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, en vue de la réalisation, à l'Espace Aosta, dans la commune d'AOSTE, d'un pont piéton sur le Buthier et d'un tronçon de passerelle en saillie, dans le cadre du projet *Sport e tempo libero*.

Mise à prix : 715 636,60 euros, IVA exclue.

Critère d'attribution du marché : au prix le plus bas, au sens de la lettre a) du premier alinéa et de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996 modifiée.

Offres déposées : 10.

Offre exclue : 1.

Adjudicataire : groupement temporaire d'entreprises Preve Costruzioni SpA de ROCCAIONE (CN), mandataire, et HÉRÉSAZ Aurelio snc de VERRÈS (mandante).

Montant du marché : 638 416,60, IVA exclue.

L'avis intégral de passation du marché est publié à la feuille des annonces du Journal officiel de la République italienne n° 97 du 22 août 2008 et sur les sites www.regione.vda.it et www.serviziocontrattipubblici.it.

Le président
du Conseil d'administration,
Giorgio PESSION

N° 185 Payant.
